

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 154

PDF erstellt am: **05.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rf. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken, Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 161237-161270.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Nachnahmediens mit Tunesien. — Service des remboursements avec la Tunisie. — Servizio dei rimborsi con la Tunisia. Bundesrepublik Deutschland: Zollsensungen. — République fédérale d'Allemagne: Réductions de droits de douane. Aufhebung der Einzahlungsbefreiung im Zahlungsverkehr mit Argentinien für den Sektor des freien Marktes. — Service des paiements avec l'Argentine; la libération de versement pour le secteur du marché libre est supprimée. Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 231).

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

#### Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. 16d. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldseheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners verworpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les débiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belohnen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (1218<sup>9</sup>)

Gemeinschuldner: T a n n e r A l e x a n d e r, geb. 1925, von Saanen (Bern), Kaufmann, wohnhaft Hinterbergstrasse 108, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft der Firma Pollak, Tanner & Co., in Zürich.

Eigentümer folgender Grundstücke:

1. Im Grundbuchkreis Zürich-Wiedikon: Kat. Nr. 1278: Wohnhaus (Appartementhaus) Friedaustasse 19, Assek. Nr. 933, mit einer Are 66,5 m<sup>2</sup> Grundfläche, Hofraum und Garten. Anmerkung und Vormerkungen laut Grundprotokoll.
2. Im Grundbuchkreis Zürich-Schwamendingen: Wohnhaus Jungholzstrasse 2, in Zürich-Oerlikon.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Mai 1956.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 12. Juli 1956, 14.30 Uhr, im Restaurant «Alter Löwen», Universitätstrasse 111, in Zürich 6.

Eingabefrist: bis 4. August 1956; für Dienstbarkeiten bezüglich der Liegenschaft, Ziffer. 1: bis 24. Juli 1956.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1219<sup>9</sup>)

Gemeinschuldnerin: L e i b e n s b e r g e r H e l e n e S o p h i e, Buchhalterin, geb. 1899, von Wiesendangen (Zürich), wohnhaft Spitzackerstr. 10, Zürich 6/57.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Juni 1956.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 12. Juli 1956, 15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2 (Werkmeisterhaus), Zürich 6.

Eingabefrist für Forderungen: bis zum 4. August 1956.

#### Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (1152<sup>9</sup>)

Gemeinschuldner: B l u m H a n s, geb. 1908, von Reiden (Luzern), gewesener Inhaber eines Gemälderahmen-Fabrikationsgeschäftes, Adliswil.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Juni 1956.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. Juli 1956.

#### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1221)

Faillite: M a r m e t - B u g n i o n C o l e t t e, anciennement tenancière du café du Raisin, à Tartegnin, actuellement Grand-St-Jean 6, à Lausanne.

Date du prononcé: le 7 juin 1956.

Faillite sommaire, art 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: le 24 juillet 1956.

#### Ct. du Valais Office des faillites, Sion (1242)

Failli: A n d e n m a t t e n T h é o, marchand de meubles, Uvrier, Sion.

Date du prononcé: 19 juin 1956.

Première assemblée des créanciers: vendredi 13 juillet 1956, à 10 h. 30, à la grande salle du Café Industriel, à Sion.

Délai pour les productions: 4 août 1956.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1222)

##### Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: F r a u V i l l i n g e r - S c h a u b L i n a, geb. 1890, von Engwilen (Thurgau), wohnhaft Ekkehardstrasse 11, Zürich 6.

Anfechtbar innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 154 vom 4. Juli 1956 an, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken für die Gemeinschuldnerin sind ebenfalls innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1228)**  
**Auflegung von Kollokationsplan und Inventar**

**Gemeinschuldner:** Nachlass des Guggenheim-Wirth Markus, Kaufmann, geboren 1886, von Lengnau (Aargau), zuletzt wohnhaft gewesen Walchestr. 35, in Zürich 6.  
**Anfechtbar** innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 154 vom 4. Juli 1956) an, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.  
**Begehren** um Abtretung des Rechtsanspruches im Sine von Art. 260 SchKG zur Bestreitung des von einer Drittperson an beweglichen Sachen, Wertchriften und Guthaben geltend gemachten Eigentums sind innert der gleichen Frist dem Konkursamt Unterstrass-Zürich schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht darauf gefolgert wird.  
**Beschwerden** gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind ebenfalls innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

**Kt. Bern Konkursamt Bern (1220)**  
**Gemeinschuldnerin:** Firma Gertsch & Holzer AG, elektrische Installationen, Bern.  
**Anfechtungsfrist:** 14. Juli 1956.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1233)**  
**Im** Konkurs über Buser-Maccani Frédéric, Holbeinstr. 7, Inhaber der Firma «Reisebureau Viaroma, Frédéric Buser», in Basel, liegen das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände, sowie der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung sind bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim Zivilgericht anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet werden.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Vevey (1229)**  
**Liquidation** de la succession répudiée de feu Vionnet Pierre, radio-électricien, rue du Conseil 15, à Vevey.  
**Date du dépôt:** 4 juillet 1956.  
**Délai** pour intenter action en justice: 14 juillet 1956; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
**L'inventaire** est aussi déposé (art. 32, al. 2, ord. faill.).  
**Les demandes** de cession des droits de la masse à teneur de l'art. 260 L.P. devront être formées par écrit dans le même délai.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites, La Chaux-de-Fonds (1230)**  
**Débitrice:** Succession répudiée de Jung Henri-Arnold, quand vivait commerçant, Charrière 3 et Progrès 1, à La Chaux-de-Fonds.  
**L'état** de collocation des créanciers est déposé à l'office précité où il peut être consulté.  
**Les actions** en contestation devront être introduites jusqu'au 14 juillet 1956, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (1234)**  
**Failli:** Z w a h l e n J e a n, entrepreneur, à Neuchâtel.  
**L'état** de collocation des créanciers est déposé à l'office précité où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 4 juillet 1956; sinon le dit état sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
 (SchKG. 268) (LP. 268)

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1223/5)**  
**Le président** du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:  
 1° **Lieber Oscar**, papiers en gros, avenue Dickens 6, à Lausanne, le 11 juin 1956;  
 2° **Hitz Lina**, épicerie, Valentin 62 bis, à Lausanne, le 25 juin 1956;  
 3° **Mange Boris**, rue Jean-Louis de Bons 5, à Lausanne, actuellement au Canada, le 29 juin 1956.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Ct. de Vaud Office des faillites, Avenches (1226)**  
**Vente de prétentions**  
**Lundi** 16 juillet 1956, à 15 heures 30, en salle du Tribunal, à Avenches, l'office des faillites de cet arrondissement procédera à la vente aux enchères publiques, au comptant et à tout prix, des prétentions provenant de la masse en faillite de Renevey S.A., commerce de vins, à Avenches, savoir:  
 1° 94 prétentions représentant 15 500 fr. pour marchandises livrées et encore impayées.  
 2° 161 prétentions représentant 3000 fr. pour verrerie, harasses et fûts non rendus.  
**Avenches**, le 29 juin 1956. Office des faillites: M. Curchod, préposé.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(L. E. F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C. C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

**Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 6 (1232<sup>a</sup>)**

**Schuldnerin:** Appartementshaus Milchbuck AG., mit Sitz in Zürich 9, Altstetterstrasse 75.

**Pfandigentümerin:** ATA Immobilien AG., mit Sitz in Zürich 6, Bolleystrasse 13.

**Ganttag:** Dienstag, den 28. August 1956, nachmittags 4 Uhr.

**Gantlokal:** Hotel Krone, Unterstrass (grosser Saal), Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6.

**Eingabefrist:** bis 24. Juli 1956.

**Auflegung** der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 1. bis 11. August 1956, mit Anfechtungs- bzw. Bestreitungsfrist bis 11. August 1956.

**Grundpfand:** Laut Grundbuch Unterstrass, Blatt 1845, Plan 20, Kat. Nr. 1150: Ein Wohnhaus mit Bäckerei an der Ichelstrasse 9, in Unterstrass-Zürich 6, unter Vers. Nr. 551 für Fr. 167 000 versichert (Schätzung 1949), mit zwei Aren 87,8 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.

**Dienstbarkeit, An- und Vormerkungen** laut Grundbuch.  
**Der Erwerber** hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme, den Betrag von Fr. 5000 in gesetzlicher Barschaft zu entrichten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

**Betriebungsamtliche Schätzung:** a) Liegenschaft Fr. 174 000; b) Zugehör Fr. 500.

**Grund der Verwertung:** Verwertungsbegehren des Gläubigers im vierten Pfandrechtsrang.

**Die Aufforderung** zur Anmeldung von Dienstbarkeiten gilt nicht für diejenigen Gemeinden und Stadtquartiere, in denen das Grundbuch länger als zwei Jahre vor Ablauf der Anmeldefrist eingeführt ist.

Zürich, den 4. Juli 1956.

Betriebungsamt Zürich 6: Otto Fehr.

**Ct. Ticino Ufficio di esecuzione di Lugano (1240)**  
**Avviso di incanto unico**

Incanto N° 5571.

**Debitore escusso:** Croci-Bianchi Angelo, fu Francesco, Castagnola.

**Immobili da realizzare:** nel comune di Castagnola:

	mappa N°	misura	stima
Via Pietro Capelli, sedime (diroccati)	32	mq. 1014	152 100 fr.
idem 1/2 strada (comproprietà coattiva)	33	mq. 47	2 350 fr.
<b>Valore complessivo di stima</b>			<b>154 450 fr.</b>

**Termine** per le insinuazioni di oneri fondiari: entro il giorno 12 luglio 1956.

**Data e luogo** dell'incanto: 9 agosto 1956, dalle ore 15, in avanti presso l'ufficio esecuzioni e fallimenti di Lugano, via A. Ciseri 2.

**Le condizioni** d'asta sono ostensibili a contare dal giorno 28 luglio 1956.

Lugano, 2 luglio 1956.

Ufficio esecuzione e fallimenti, Lugano.

**Ct. Ticino Ufficio di esecuzione di Lugano (1241)**  
**Avviso di incanto unico**

Incanto N° 5623.

**Debitrice escussa:** Galvacro S.A., società anonima, Rivera.

**Immobili da realizzare:** nel comune di Rivera:

	mappa N°	misura	stima
Arco, magazzino, fabbricato e terreno	89.1	mq. 1914	75 000 fr.
idem. macchinario, impianti ed utensili compresi nella fabbrica, dichiarati accessori degli immobili per destinazione	-	-	300 000 fr.
<b>Valore complessivo di stima</b>			<b>375 000 fr.</b>

**Termine** per le insinuazioni di oneri fondiari: entro il 12 luglio 1956.

**Data e luogo** dell'incanto: 9 agosto 1956, dalle ore 16 in avanti presso l'ufficio esecuzioni e fallimenti di Lugano, via A. Ciseri 2.

**Le condizioni** d'asta sono ostensibili a contare dal giorno 28 luglio 1956.

Lugano, 2 luglio 1956.

Ufficio esecuzione e fallimenti, Lugano.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (1235)**

Schuldner: Rutowitz Ruben, Mercerie und Textilwaren en gros, Luzern, Schwanenplatz 4.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtsvicepräsidenten II von Luzern-Stadt: 28. Juni 1956.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 28. Oktober 1956.

Sachwalter: lic. oec. Walter Rüttimann, Sachwalter, Waldstätterstrasse 31, Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 27. Juli 1956. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 28. Juni 1956, innert der Eingabefrist, beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. August 1956, 15 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Waldstätterstrasse 31, Luzern.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Wallis Konkurskreis Goms (1231)**

Schuldnerin: Ski und Holzwarenfabrik A. G., mit Sitz in Münster (Wallis).

Datum des Entscheides des Instruktionsrichters des Bezirkes Goms: 28. Juni 1956.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. H. Bodenmann, Advokat, Brig.

Frist für die Forderungseingaben: Die Gläubiger sind eingeladen, ihre Forderungen bis zum 24. Juli 1956 einzugeben.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 6. September 1956, um 14 Uhr, im Konferenzsaal, im Bahnhofbuffet, in Brig.

Aktenaufgabe: 26. August bis 6. September 1956, im Bureau des Sachwalters, in Brig.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. St. Gallen Bezirksgericht Werdenberg, Buchs (1243)**

Schuldner: Gabathuler Ulrich, Viehhütapparate, Sevelen (Sankt Gallen).

Verhandlung: Freitag, den 13. Juli 1956, nachmittags 14.30 Uhr, im Rathaus in Buchs (1. Stock), vor Bezirksgericht Werdenberg.

Buchs 9, den 3. Juli 1956. Gerichtskanzlei Werdenberg.

**Ct. de Vaud Tribunal d'Aigle (1227)**

Le président du Tribunal du district d'Aigle, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 19 juillet 1956, à 9 heures, en salle du Tribunal, Maison de Ville, à Aigle, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par la Société anonyme pour l'Industrie du Bois, dont le siège est à Aigle.

Les intéressés qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Aigle, le 28 juin 1956. Le président: Gilliéron.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Bern Richteramt II, Bern (1236)**

Schuldner: Ettinger Rudolf, Kaufmann, Marktgass-Passage 1, Bern.

Datum der Bestätigung: 20. Juni 1956.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 2. Juli 1956. Der Nachlassrichter: Troesch.

**Kt. Appenzell A.-Rh. Obergericht, Trogen (1237)**

Das Obergericht von Appenzell A.-Rh. hat mit Entscheid vom 25. Juni 1956 das Gesuch der Firma Meyer H. & Co., Werkzeuge, Lustmühle, Niederleuten, um Bestätigung des mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrages gemäss Art. 305 ff SchKG gutgeheissen.

Trogen, den 2. Juli 1956. Obergerichtskanzlei.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

**Ct. de Vaud Tribunal de Vevey (1238)**

Le président du Tribunal du district de Vevey statuera en son audience du vendredi 13 juillet 1956, à 8 heures 30, à Vevey, rue du Simplon 38, bâtiment de police, sur la demande de sursis concordataire présentée par Simmen Samuel, Collège Mont-Riant, à Cornaux-Chamby-sur-Montreux.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir tous renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Vevey, le 30 juin 1956. Le président: A. Loude.

**Verschiedenes — Divers — Varia****Kt. Schaffhausen Betreibungsamt Schaffhausen (1239)****Widerruf einer betreibungsrechtlichen Liegenschaftssteigerung**

Die auf Samstag, den 14. Juli 1956, um 15 Uhr, im Gemeindehaus Beringen angesetzte Liegenschaftssteigerung, Schuldner:

Läuchli-Erb Paul,

Gasthaus zur «Sonne», Beringen, findet nicht statt.

Schaffhausen, den 2. Juli 1956.

Betreibungsamt Schaffhausen.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Zürich — Zurich — Zurigo**

29. Juni 1956. Tiefbohrungen usw.

Stump-Bohr A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1955, Seite 894); Tiefbohrungen aller Art, Grundwasserfassungen usw. Die Generalversammlung vom 9. Juni 1956 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll liberiert. Die Prokura von Eduard Schiess ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Kurt Bösch, von Ebnat (Sankt Gallen), in Zürich; Enrico Brentel, italienischer Staatsangehöriger, in Muralt (Tessin), Dominique Epp, von Altdorf (Uri), in Zürich, und Emil Rudolf Neff, von Appenzel, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Mühlebachstrasse 8 in Zürich 8.

29. Juni 1956.

Mikro-Elektrik A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1956, Seite 1226), elektronische Kleinapparate usw. Die Generalversammlung vom 5. Juni 1956 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 80 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, alle voll durch Verrechnung liberiert, ist das Grundkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll liberiert.

29. Juni 1956. Modeschmuck usw.

Illusion GmbH. (Illusion S. à r. l.) (Illusion Ltd. liability Co.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Juni 1956 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Diese bezweckt den Engros- und Detailhandel mit Modeschmuck und ähnlichen Artikeln. Zur Erfüllung dieses Zweckes kann sich die Gesellschaft an andern Unternehmen beteiligen sowie Vertretungen übernehmen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Dr. Rudolf Frey, von Bubikon, in Zürich 9, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Dr. René Kägi, von Zürich, in Zürich 10, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind die beiden Gesellschafter Dr. Rudolf Frey und Dr. René Kägi; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 41, in Zürich 4 (bei Dr. Rudolf Frey).

29. Juni 1956.

Weinbau- und Landw. Genossenschaft Berg a. I., in Berg am Irchel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. April 1956 eine Genossenschaft. Diese bezweckt: Förderung der Technik des Weinbaues und der Qualität des Weines; möglichst vorteilhafte Verwertung der Erzeugnisse der Mitglieder; Einkauf und Vermittlung von preiswürdigen und guten landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Kursen und Vorträgen, sowie den Anschluss an den Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (V.O.L.G.). Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschafter durch Anschlag, Zirkular oder Publikation im «Genossenschafter». Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien; der Verwalter führt Einzelunterschrift. Es sind dies: Paul Fehr, von und in Berg am Irchel, Präsident; Anton Bühler, von Winterthur, in Berg am Irchel, Vizepräsident, und Jakob Baur, von und in Berg am Irchel, Aktuar. Zum Verwalter ausserhalb des Vorstandes wurde bestellt Hans Baur, von und in Berg am Irchel.

29. Juni 1956. Reklame usw.

Dresser A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1955, Seite 1503), Reklameberatung, Ueberwachung des Publizitätswesens anderer Unternehmen, Ausführung von Markt- und Betriebsanalysen usw. Die Generalversammlung vom 25. Mai 1956 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

29. Juni 1956. Wirtschaftsberatung usw.

Curator A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1955, Seite 1514), wirtschaftliche Beratung jeder Art sowie Uebernahme aller Geschäfte, die im Tätigkeitsbereich einer Treuhand- und Revisionsunternehmung liegen usw. Neu ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Robert Zumbühl, von Büren-Oberdorf (Nidwalden), in Zollikon. Er zeichnet für das Gesamtunternehmen.

29. Juni 1956. Beteiligungen usw.

Holding Rodio AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1956, Seite 1181), Erwerb, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen im In- und Ausland usw. Die Prokura von Pedro Gorgot ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Henri B. Trachsler, von Greifensee, in Zürich, Sekretär des Verwaltungsrates. Er gehört diesem nicht an.

29. Juni 1956. Maschinen usw.

Robert Aebi & Cie. A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1956, Seite 137), Fabrikation von Handel mit und Vernichtung von Maschinen usw. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. Rudolf Ulrich, von und in Solothurn.

29. Juni 1956. Gewebe usw.

Frottesana A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1955, Seite 2573), Fabrikation und Vertrieb von Geweben usw. Die Prokura von Eduard Egger ist erloschen.

29. Juni 1956.

Immobilien-gesellschaft Hitzigweg, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1955, Seite 14), An- und Verkauf von Bauland, Bau von Häusern usw. Neues Geschäftsdomizil: Hitzigweg 11 in Zürich 7.

29. Juni 1956. Verpackungsmaterialien.  
**Arnold Wipf A.G.**, in Rümlang (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1956, Seite 22), Fabrikation von und Handel mit Verpackungsmaterialien aller Art, insbesondere Beuteln usw. Die Unterschrift von Werner Th. Brunner ist erloschen.

29. Juni 1956. Transparentfolien.  
**«Cellana», I. Blumenberg**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Israel Blumenberg, von Zürich, in Zürich 4. Verarbeitung von und Handel mit Transparentfolien. Werdgässchen 55.

29. Juni 1956.  
**Sparkasse Männedorf**, in Männedorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1949, Seite 3350). Die Unterschrift von Gustav Oetiker-Pfister ist infolge Todes erloschen. Ernst Wirz ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident, und Emil Suter-Pfrunder, von und in Männedorf, nicht mehr Beisitzer, sondern Vizepräsident des Verwaltungsrates. Kollektivunterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar.

29. Juni 1956.  
**Genossenschafts-Schreinerei Winterthur**, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1955, Seite 1078). Die Unterschrift von Alfred Staehli ist erloschen. Neu ist als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt worden: Otto Engelmann, von und in Winterthur.

29. Juni 1956. Waren aller Art.  
**Gehr. Volkart, Inhaber Peter Reinhart, Balthasar Reinhart (Volkart Brothers Partners Peter Reinhart, Balthasar Reinhart) (Volkart Brothers, Associés Peter Reinhart, Balthasar Reinhart)**, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 2. März 1956, Seite 575), Import, Export und Kommissionsgeschäfte in Waren aller Art. Einzelprokura ist erteilt an Walter Gremminger, von Frittschen-Bussnang (Thurgau), in Winterthur.

29. Juni 1956. Klebebänder usw.  
**Bruno Senn**, in Kilchberg (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1929, Seite 262), Klebebänder und Klebeapparate. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzel-firma «Bruno Senn, Inhaberin Gret Aklín-Senn», in Kilchberg, erloschen.

29. Juni 1956. Klebebänder usw.  
**Bruno Senn, Inhaberin Gret Aklín-Senn**, in Kilchberg. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB, Gret Aklín, geb. Senn, von Zug, in Kilchberg (Zürich). Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Bruno Senn», in Kilchberg, übernommen. Handel mit Klebebändern und Klebeapparaten. Haldenweg 6.

29. Juni 1956.  
**Kunsthandel «Dena», Laura van Deurzen-Nauer**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Laura van Deurzen, geb. Nauer, von Hägglingen (Aargau), in Zürich 3. Handel mit Reproduktionen alter holländischer Meister sowie Bilderrahmen. Borrweg 45.

29. Juni 1956. Restaurant.  
**Caroline Wieland**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Caroline Wieland geb. Marta, von Zürich, in Zürich 5. Betrieb des Restaurants «Dolomiti». Gasometerstrasse 24. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

29. Juni 1956. Verlagsbuchhandlung.  
**Dr. Max Gehlen, Bad Homburg v. d. H., Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Amtsgerichts Bad Homburg v. d. H. eingetragenen Einzelfirma «Dr. Max Gehlen», in Bad Homburg v. d. H. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den Firmainhaber Dr. Alexander Krebs, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Homburg v. d. H. Verlagsbuchhandlung. Schimmelstrasse 18 (bei Verena Wohnlich).

29. Juni 1956. Holzwaren usw.  
**Midas Aktiengesellschaft**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1950, Seite 1053), Handel mit und Fabrikation von Holzwaren aller Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. April 1956 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

29. Juni 1956.  
**Industrieberatung Zürich G. m. b. H.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1956, Seite 1242). Technische Beratung von Industrieunternehmen usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

29. Juni 1956. Parkettgeschäft.  
**Müller & Nater**, in Winterthur 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1955, Seite 1562), Parkettgeschäft. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. Juni 1956. Chemikalien, Farbstoffe.  
**Gehr. Weber**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1932, Seite 162), Handel und Vertretungen in Chemikalien und Farbstoffen. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

28. Juni 1956. Gasthof.  
**A. Düllmann**, in Bern, Metzgerei (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1950, Seite 1018). Der Inhaber hat den Sitz der Firma und seinen Wohnort nach Ittigen, Gemeinde Bolligen, verlegt. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Gasthofes «Badhaus» in Ittigen.

29. Juni 1956. Technische und chemische Produkte usw.  
**Holger Andreasen A.G.**, in Bern, Handel mit, Import und Export von technischen und chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1955, Seite 1339). Die Unterschrift des Direktors Adolf Hilfinger ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 21. Juni 1956 als Einzelprokuristin gewählt: Phyllis Ackermann, geb. Zimmermann, von Emmen (Luzern), in Bern.

29. Juni 1956. Auto-Abbruch.  
**Marie Aerni**, in Bern, Auto-Abbruch-Unternehmung (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1955, Seite 1262). Neues Geschäftsdomizil: Freiburgstrasse 60.

29. Juni 1956.  
**Handweberei Vreny Ruef**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Vreny Lydia Ruef, von Tramelan, in Bern. Kramgasse 81.

29. Juni 1956. Restaurant.  
**Susanna Baumann**, in Bern, Betrieb des Restaurants «Ratskeller» (SHAB. Nr. 71 vom 27. März 1953, Seite 726). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

29. Juni 1956. Uhren, Waren aller Art.  
**Trüb G. m. b. H.**, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Juni 1956 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Handel mit Uhren und Uhrenzubehör sowie Import und Export von und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: James Choffat, von und in Tramelan, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000, und Gertrud Trüb-Sehenker, mit Zustimmung ihres Ehemannes Walter Trüb, von Schüpfen, in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000. Die Mitteilungen und Einladungen zur Gesellschafterversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Gertrud Trüb-Sehenker, vorgeannt, ist Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift. Domizil: Liebgeweg 12 (bei der Geschäftsführerin).

##### Bureau Burgdorf

29. Juni 1956.  
**Drescherei Koppigen und Umgebung G. m. b. H.**, in Koppigen (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1956, Seite 1303). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird die Gesellschaft gelöscht.

29. Juni 1956. Kippvorrichtungen, Fahrzeuge usw.  
**Ernst Moser, vormals Burkhardt & Cie.**, in Burgdorf, Fabrikation von Kippvorrichtungen, hydraulischen Aggregaten, Anhängern und Fahrzeugen aller Art, Maschinenbau, Carrosserie und Handel mit solchen Waren (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1955, Seite 2122). Kollektivprokura wurde erteilt an: Werner Konrad, von Wohlen (Aargau), in Bern-Bümpliz, und Samuel Gasser, von Belp, in Burgdorf.

##### Bureau de Courtelary

25 juin 1956. Immeubles.  
 S. à r. l. Rue du Pont 10 Tramelan, à Tramelan. Suivant acte authentique et statuts du 21 juin 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour objet l'achat, l'administration et la vente d'immeubles locatifs, en particulier l'acquisition des immeubles feuillets N°s 200 et 208 de la commune de Tramelan, pour le prix de 182 000 fr. (rue du Pont 10). Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont la «Fondation des œuvres sociales des Fabriques d'assortiments réunies» ayant son siège au Locle pour une part de 18 000 fr.; Charles Meylan, du Chenit (Vaud), au Locle, pour une part de 1000 fr.; Wilhelm Zingg, de La Chaux-de-Fonds, au Locle, pour une part de 1000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les associés Charles Meylan et Wilhelm Zingg ont été désignés comme gérants avec signature collective. Locaux: rue de la Promenade 22.

##### Bureau de Delémont

28 juin 1956. Pierres fines.  
**Maurice Frainier**, à Vermes, perçage de pierres fines (FOSC. du 29 mai 1952, N° 124, page 1379). La maison ajoutée à son genre d'affaires la fabrication et la vente de pierres industrielles.

##### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

29 juin 1956. Meubles, vêtements, produits alimentaires.  
**Henri Monnat**, à Saignelégier, meubles, vêtements, produits alimentaires (FOSC. du 16 novembre 1955, N° 269, page 2920). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

28. Juni 1956.  
**Wohnbaugenossenschaft WGL Littau**, in Littau. Unter dieser Firma besteht laut Gründungsprotokoll und Statuten vom 20. Juni 1956 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Beschaffung gesunder und zinsgünstiger Wohnungen sowie deren Vermietung durch Erstellung und Erwerb geeigneter Objekte. Es werden Anteilscheine zu Fr. 200 und Fr. 500 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Präsident ist Leo Birrer, von Romoos; Vizepräsident: Josef Auchli, von Littau; Aktuar: Anton Merz, von Luthern und Malters; Kassier: Otto Stauffer, von Bätterkinden, und Beisitzer: Anton Haas, von Kriens, alle in der Gemeinde Littau wohnhaft. Unterschrift führen der Präsident, Aktuar und Kassier unter sich kollektiv zu zweien oder je einer von ihnen kollektiv mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder. Ferner ist Kollektivunterschrift erteilt an Jakob Bolz-Weber, von Röttenbach i. E., in Emmenbüche, Gemeinde Littau. Er zeichnet zusammen mit dem Präsidenten, Aktuar oder Kassier zu zweien. Adresse der Genossenschaft: Luzernerstrasse 59 (beim Präsidenten).

#### Glarus — Glaris — Glarona

26. Juni 1956. Materialien für die Auto- und Flugzeugindustrie.  
**Deeoma A.-G. (Deeoma S.A.) (Deeoma Ltd.)**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Juni 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Grosshandel mit Materialien, Bestandteilen und Zugehör für die Industrie, insbesondere für die Auto- und Flugzeugindustrie, sowie die Finanzierung von und Beteiligung an derartigen Geschäften. Die Gesellschaft kann eigene Fabrikationsstätten gründen oder erwerben, sich an Unternehmen einschlägiger Art beteiligen, Patente erwerben und verwerten, Vertretungen anderer Firmen ihrer Branche übernehmen sowie alle Massnahmen treffen, die geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern, einschliesslich des Erwerbs von Grundeigentum im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können ausserdem durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern ihre Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. jur. Heinrich Streiff, von und in Glarus. Rechtsdomizil: beim Verwaltungsrat, Bankstrasse 4.

29. Juni 1956. Mobilien, Immobilien usw.  
**Mereuris S.A.**, in Glarus, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Mobilien und Immobilien und Durchführung jeder weiteren Handels- oder Finanzoperation (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1953, Seite 690). Luigi Fontana ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

29. Juni 1956.  
**Tankwagen A.G. (Tankear Limited) (Tankear Société Anonyme)**, in Glarus (SHAB. Nr. 262 vom 9. November 1954). Georges M. Loew, geschäftsführender Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die beiden verbleibenden Mitglieder, Dr. Heinrich Heer, Präsident, und Fritz Staub zeichnen nach wie vor einzeln.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo**  
*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

28 juin 1956. Epicerie, mercerie, etc.  
**Roger Sottas**, à **Charmey**. Le chef de la raison est Roger Sottas, fils d'Aurélien, de et à Charmey. Epicerie, mercerie, débit de vins. Au village.  
28 juin 1956. Décolletage, etc.  
**La Riga S.A.** (La Riga A.G.), précédemment à **Bienne** (FOSC. du 29 janvier 1953, N° 22, page 234). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 juin 1956, la société a décidé de transférer son siège à **Bulle**. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but le décolletage, la fabrication et le commerce de toutes pièces mécaniques; fournitures générales pour l'industrie électrique. Elle peut s'intéresser à d'autres entreprises. Les statuts originaux, portant la date du 8 novembre 1952, ont été modifiés le 16 janvier 1953. La société a décidé de convertir les actions nominatives en actions au porteur. Le capital social, entièrement libéré, est de 130 000 fr., divisé en 130 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Ernest Schaefer, de Gondiswil, à Bulle, est administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle. La signature de Louis Schneider, démissionnaire, est radiée. Locaux: rue Champ-Barby 25.

*Bureau de Fribourg*

28 juin 1956. Immeubles.  
**S. I. Cité des Alpes A.S.A.**, à **Fribourg**, achat et vente d'immeubles en Suisse (FOSC. du 25 août 1954, N° 197, page 2184). Eugène Schneuwly a cessé d'être secrétaire et membre du conseil d'administration. Sa signature est radiée.  
28 juin 1956. Immeubles.  
**S. I. Cité des Alpes B.S.A.**, à **Fribourg**, achat et vente d'immeubles en Suisse (FOSC. du 25 août 1954, N° 197, page 2184). Eugène Schneuwly a cessé d'être secrétaire et membre du conseil d'administration. Sa signature est radiée.  
28 juin 1956. Immeubles.  
**Société immobilière Cité des Alpes C.S.A.**, à **Fribourg**, achat et vente d'immeubles en Suisse (FOSC. du 5 mai 1955, N° 104, page 1196). Eugène Schneuwly a cessé d'être administrateur. Sa signature est radiée.  
28 juin 1956. Produits en ciment.  
**Cipro S.A.**, à **Fribourg**, fabrication, achat et vente de tous produits en ciment (FOSC. du 7 février 1955, N° 32, page 353). Eugène Schneuwly a cessé d'être président et membre du conseil d'administration. Sa signature est radiée. César Tacchini, de et à Fribourg, est élu administrateur et président du conseil d'administration, avec signature individuelle. Les autres administrateurs ont la signature collective à deux.  
28 juin 1956. Immeubles.  
**S. I. La Forêt S.A.**, à **Fribourg** (FOSC. du 13 décembre 1954, N° 291, page 3170). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 mai 1956, la société a révisé ses statuts sur un point non soumis à publication. Eugène Schneuwly a cessé d'être président et membre du conseil d'administration. Sa signature est radiée. César Tacchini, de et à Fribourg, administrateur inscrit, est élu président du conseil. La société sera représentée par la signature individuelle du président du conseil d'administration ou la signature collective d'un autre administrateur signant avec le président du conseil.

28 juin 1956.  
**Sateg S.A. Société Anonyme de Travaux Entreprise Générale**, à **Fribourg**, entreprise de tous travaux de génie civil et de bâtiments, construction de routes (FOSC. du 5 avril 1956, N° 77, page 872). Eugène Schneuwly a cessé d'être membre et secrétaire du conseil d'administration. Sa signature est radiée. Sont nommés fondateurs de pouvoir: Marius Berger, d'Oberbuchstien (Soleure), à Fribourg, et Rodolphe Fasel, de Fribourg, à Marly le Grand, lesquels signent collectivement avec le président du conseil d'administration.  
28 juin 1956.  
**Société immobilière Nova S.A.**, à **Fribourg** (FOSC. du 3 décembre 1954, N° 283, page 3082). Henri Diesbach, de Courgevax, Guin et Fribourg, à Balterswil, commune de St-Ours, et Paul Gerber, de Langnau (Berne), à Fribourg, ont été élus administrateurs. L'administrateur Max Müller (inscrit) devient président du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective à deux du président et de l'un des deux autres membres du conseil d'administration.

28 juin 1956.  
**Société immobilière Moderna S.A.**, à **Fribourg** (FOSC. du 3 décembre 1954, N° 283, page 3083). Henri Diesbach, de Courgevax, Guin et Fribourg, à Balterswil, commune de St-Ours, et Paul Gerber, de Langnau (Berne), à Fribourg, ont été élus administrateurs. L'administrateur Max Müller (inscrit) devient président du conseil. La société est engagée par la signature collective à deux du président et de l'un des deux autres membres.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
*Bureau Stadt Solothurn*

28. Juni 1956. Dachdeckerei.  
**Oskar Stampfli**, in Solothurn, Dachdeckerei (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1948, Seite 52). Der Inhaber Oskar Stampfli und seine Ehefrau Anna geb. Philot leben unter gerichtlich verfügter Gütertrennung. Der Wohnsitz des Ehemannes ist Solothurn.  
29. Juni 1956.  
**Orell Füssli-Annoncen A.G. Filiale Solothurn**, in Solothurn (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1956, Seite 266), mit Hauptsitz in Zürich. Beschränkt auf die Zweigniederlassung Solothurn ist die Prokura zu zweien erteilt worden an Paul C. Thomet, von Wohlen (Bern), in Solothurn.  
29. Juni 1956. Elektrische Apparate.  
**Scintilla A.G.**, in Solothurn (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1956, Seite 1640). Die Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Hans Sollberger, von Wynigen und Schaffhausen, in Zuchwil, und an Karl Klein, deutscher Staatsangehöriger, in Solothurn.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

21. Juni 1956. Vertretungen, Chemikalien.  
**Dr. André Ike**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Dr. André Ike-Duninowski, polnischer Staatsangehöriger, in Basel. Handels- und Fabrikvertretungen aller Art; Handel mit Chemikalien. Gartenstrasse 77.

28. Juni 1956.

**Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft (La Bâloise, Compagnie d'Assurances sur la Vie) (La Basilese, Compagnia d'Assicurazioni sulla Vita)**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1955, Seite 3010). Die Unterschriften von Direktor Theophil Thürk, Subdirektor Jakob Schaffner und die Prokuren von Robert Besserer und Fernand Nicolet sind erloschen. Es wurden ernannt: Zum stellvertretenden Direktor der Subdirektor Dr. Emilio Peduzzi und zu Subdirektoren die Prokuristen Johann Friedrich Dinner, Dr. Peter Leepin, nun in Arlesheim; Dr. Jon Peder Mohr, Alfred Nabholz, nun in Basel; Hans Rosser und Friedrich Schmid; ihre Prokuren sind erloschen. Prokura wurde erteilt an: Marcel Bachmann, von und in Basel; Dr. Robert Baumann, von Basel, in Richen; Pierre Giovanni, von Orselina, in Basel; Alois Hugenschmidt, von und in Basel; Pierre Jeannot, von Les Ponts de Martel, in Neualschwil, Gemeinde Allschwil; Dr. Willy Münch, von und in Basel, und Gottfried Schaffner, von Anwil (Basel-Landschaft), in Muttenz. Alle zeichnen zu zweien, die Prokuristen jedoch nicht mehr unter sich.

28. Juni 1956.

**Immobilien G. m. b. H. Sauser & Streiff**, in Basel, Vermittlung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1948, Seite 3272). In der Gesellschafterversammlung vom 25. Juni 1956 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Immobilien G. m. b. H. Sauser**. Peter Streiff ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Der Geschäftsführer Hans Sauser führt nun Einzelunterschrift.

28. Juni 1956.

**Coba-Verlag, Fachliteratur für Konditoren Aktiengesellschaft (Edition Coba S. A., Publications pour pâtisseries-confiseurs)**, in Basel (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1956, Seite 1627). Neues Domizil: Landskronstrasse 60.

28. Juni 1956. Chemische Produkte usw.

**J. R. Geigy A. G.**, in Basel, Fabrikation chemischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1956, Seite 1479). Die Unterschrift des Direktors Dr. Martin Iselin ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt der stellvertretende Direktor Dr. Fritz Dobler und zum stellvertretenden Direktor der Vizedirektor Dr. Hans Buess. Sie zeichnen zu zweien.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

27. Juni 1956.

**Baugenossenschaft für Altstadt-sanierung Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1948, Seite 1436). Die Unterschrift von Fritz Tännler ist erloschen.

27. Juni 1956.

**Landw. Genossenschaft Barzheim**, in Barzheim (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1952, Seite 2900). Die Unterschriften von Hans Rühl-Walter und Karl Winzeler-Bhend sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige Kassier und Geschäftsführer Rudolf Winzeler-Bührer; Aktuar: Walter Gloor, von Bürglen (Thurgau) und Seon (Aargau), und Kassier-Geschäftsführer: Eugen Rühl junior, von Barzheim; alle in Barzheim. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar; der Geschäftsführer zeichnet einzeln.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
*Ufficio di Locarno*

28 giugno 1956. Affari commerciali, ecc.  
**Società Anonima «Bemosà» (Société Anonyme «Bemosà»)**, in Muralto, gestione di affari commerciali ed industriale, ecc. (FOSC. del 3 giugno 1947, N° 126, pagina 1489). Nella sua assemblea straordinaria del 18 giugno 1956, la società ha risolto l'aumento del capitale sociale da 50 000 fr. a 100 000 fr. con l'emissione di 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate in contanti. In tal senso sono stati modificati gli statuti. Il capitale sociale è di 100 000 fr. suddiviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate.

*Distretto di Mendrisio*

27 giugno 1956. Spedizioni, ecc.

**Avioservizi di Giuseppe De Vizzi**, in Chiasso. Titolare è Giuseppe De Vizzi di Giovan Battista, italiano, in Como (Italia). È conferita procura, con firma individuale, a Stefania Doninelli, nata Binaghi, da Meride, in Mendrisio. Spedizioni di merci per via aerea ed operazioni relative ai traffici internazionali, auto-transporto merci per conto di terzi. Corso S. Gottardo, 34 c/o Studio avv. Ercole Doninelli.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
*Bureau de Lausanne*

28 juin 1956. Immeubles.

**S. I. Avenues Echallens-Strasbourg**, à **Lausanne**, société anonyme immobilière (FOSC. du 25 février 1955, page 535). Les signatures des administrateurs Maurice Bovey et René Mandrin, démissionnaires, sont radiées. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux: Marcel Delarageaz, de Préverenges, à Pully, président; Georges Capt, du Chenit, à Pully, secrétaire, et Paul Dupuis, de Vuarnens, à Prilly. Bureau transféré: avenue de Cour 41, chez Assurance mutuelle vaudoise contre les accidents.

28 juin 1956. Produits de beauté.

**Renée Blanc**, à **Lausanne**. Le chef de la maison est Renée Blanc, de Peney-le-Jorat, à Lausanne. Représentation et commerce de produits de beauté. Chemin du Vanil 10.

28 juin 1956.

**Société Immobilière Villa Maghi S.A.**, au **Mont-sur-Lausanne** (FOSC. du 2 mars 1955, page 586). Le bureau et le domicile du siège légal sont actuellement au Mont-sur-Lausanne, chez l'administrateur.

28 juin 1956. Epicerie, etc.

**Mme Lale**, à **Lausanne**, épicerie, primeurs (FOSC. du 8 juillet 1955, page 1797). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

28 juin 1956. Meubles et tapis.

**A. et L. Calame**, à **Lausanne**, commerce de meubles et tapis, société en nom collectif (FOSC. du 17 janvier 1955, page 157). L'associé Alexandre Calame se retire de la société; celle-ci est dissoute et la raison radiée. L'associé Louis Calame, allié Terribilini, de Reverole, à Lausanne, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 C.O. La raison est **Louis Calame**.

28 juin 1956. Immeubles.

**En Villard S.A.**, à **Lausanne**, société immobilière (FOSC. du 3 juillet 1950, page 1736). La signature de l'administrateur Daniel Charpillod, décédé, est radiée. Nadège Neukomm-Charpillod, d'Eggwil, à Pully, devient seule administratrice avec signature individuelle. Bureau transféré: Grand-Chêne 8, chez le notaire F. Zumstein.

28 juin 1956. Immeubles.

Melia S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 17 juillet 1944, page 1616). La signature de l'administrateur Daniel Charpillod, décédé, est radiée. Nadège Neukomm-Charpillod, d'Eggwil, à Pully, devient seule administratrice avec signature individuelle. Bureau transféré: Grand-Chêne 8, chez le notaire F. Zumstein.

28 juin 1956. Boulangerie, etc.

Henri Mayland, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 29 avril 1948, page 1121). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

28 juin 1956.

Union Vaudoise du Crédit, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 31 mars 1955, page 856). Les pouvoirs du sous-directeur Adolphe Decollogny sont éteints. Roger Givel, de Payerne, à Lausanne, est nommé sous-directeur avec signature individuelle.

28 juin 1956. Participations.

Compagnie électro-financière, à Lausanne, participations, société anonyme (FOSC. du 17 juillet 1951, page 1775). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 22 juin 1956, la société a décidé de porter le capital de 600 000 fr. à 1 500 000 fr. par l'émission de 1800 nouvelles actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées par l'apport fait à la société de 11 840 actions de la société française «C.E.A.T.», à Poissy (France), de 4000 fr. fr. chacune, acceptées à raison de 74 francs suisses chacune, soit pour un montant total de 876 160 fr. et par un versement en espèces de 23 840 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital entièrement libéré est de 1 500 000 fr., divisé en 3000 actions au porteur de 500 fr. L'administrateur Jean Passerin d'Entrèves est décédé; sa signature est radiée. Alberto Bruni-Tedeschi, d'Italie, à Turin, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

#### Bureau de Nyon

28 juin 1956. Produits alimentaires.

Charles Rigoni, successeur Mme J. Gatti-Rigoni, à Nyon, produits alimentaires d'Italie (FOSC. du 10 avril 1951, page 865). La titulaire et son mari Laurent Gatti ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

28 juin 1956. Produits pharmaceutiques et de parfumerie, etc.

Au Vêtement Moderne S. A., à Nyon (FOSC. du 29 avril 1955, page 1128). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 juin 1956, la société a décidé de modifier sa raison sociale en Interlabo S. A. et son but qui sera désormais la représentation, le commerce et la fabrication de tous produits pharmaceutiques et de parfumerie et de tous genres de produits dans le domaine de la chimie pharmaceutique, de l'alimentation, des cosmétiques, de l'hygiène, ainsi que dans tous domaines annexes. Elle peut faire toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières s'y rattachant et s'intéresser à toutes entreprises similaires. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Bureau d'Orbe

28 juin 1956. Transports.

Paul Renaud, à Montcherand, entreprise de transports automobiles de choses (FOSC. du 20 avril 1948, page 1113). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Renaud et Fils», à Montcherand, ci-après inscrite.

28 juin 1956. Transports.

Renaud et Fils, à Montcherand. Paul Renaud et son fils Jean Renaud, les deux de Rochefort et Neuchâtel, à Montcherand, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1956 et qui a repris dès cette date l'actif et le passif de la maison «Paul Renaud», à Montcherand, radiée. Exploitation d'un commerce de transports automobiles de choses.

#### Bureau de Vevey

27 juin 1956. Vitrierie, encadrements, etc.

Marmet & Cie, succ. de Marius Fonjallaz, à Vevey, société en commandite simple, vitrierie, encadrements, etc. (FOSC. du 19 janvier 1955, page 178). Par décision du 27 juin 1956, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite de cette société; la raison sociale est radiée.

27 juin 1956. Produits de nettoyage, jouets.

H. Gottofrey, à Montreux-Planches, produits de nettoyage, jouets, en faillite (FOSC. du 5 juin 1956, page 1440). Par décision du 27 juin 1956, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite du titulaire; la raison est radiée.

28 juin 1956.

Nestlé Alimentana S.A., à Vevey (FOSC. du 10 janvier 1956, page 76). Le secrétaire du conseil Jules Cuénod, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

28 juin 1956. Menuiserie, ébénisterie.

Jâmes Guyot S.A., à La Tour de Peilz, entreprise de menuiserie et d'ébénisterie (FOSC. du 27 décembre 1955, page 3338). Le conseil d'administration est actuellement composé de Georges Testaz, président (jusqu'ici vice-président); Eugène Chevalley, vice-président (jusqu'ici membre); Marcel Guyot, de Boudevilliers (Neuchâtel), à La Tour de Peilz, secrétaire; Maurice Guyot membre (jusqu'ici secrétaire); Marcelle Guyot-Honegger, membre (jusqu'ici présidente); Jâmes-Henri Guyot (déjà inscrit); Samuel Fuchs, de Remigen (Argovie), à La Tour de Peilz, membre (jusqu'ici fondé de pouvoir et dont la signature en cette qualité est radiée). L'administrateur Philippe Baudraz, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature des administrateurs à deux entre eux.

28 juin 1956. Café.

Mme Gingin-Doriot, à Vevey, exploitation du «Café des Alliés» (FOSC. du 7 novembre 1951, page 2770). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation par la titulaire.

28 juin 1956.

H. Béard, Société Anonyme, Fabrique d'argenterie, Fournitures générales pour l'hôtellerie, Porcelaine-verrerie, à Montreux-Châtelard (FOSC. du 30 décembre 1953, page 3187). Le président Noël Béard est aussi directeur général; ses pouvoirs individuels sont étendus en ce sens. Alwin Haari, de La Lenk (Berne), à Zurich, est directeur commercial signant collectivement avec le président du conseil d'administration.

#### Bureau d'Yverdon

11 juin 1956.

Maison du Peuple d'Yverdon, à Yverdon, association (FOSC. du 27 octobre 1947, page 3158). Dans son assemblée générale du 2 juillet 1954, la

dite association a prononcé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. L'actif et le passif ont été repris par la société coopérative «Cercle Ouvrier d'Yverdon», à Yverdon, ci-après inscrite.

11 juin 1956.

Cercle Ouvrier d'Yverdon, à Yverdon. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de doter les organisations ouvrières et les travailleurs d'Yverdon d'un centre d'éducation, de récréation et de solidarité humaine. Elle cherche à atteindre ce but notamment par la reprise sans indemnité quelconque de l'actif et du passif de la société de la Maison du Peuple, sur la base du bilan au 30 juin 1954. Elle mettra à disposition des organisations de la classe ouvrière les locaux au rez-de-chaussée de l'immeuble dont elle devient propriétaire. Les statuts portent la date du 2 juillet 1954. Les parts sociales sont de 50 fr. chacune. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 7 à 11 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du caissier. Le président est Georges Mennet, de Lutry et Forel (Lavaux); vice-président: Roger Duvoisin, de Fontanezicr (Vaud); secrétaire: Armand Barbey, de Granges (Vaud); caissier: Henri Lavanchy, de Savigny et Forel (Lavaux); tous à Yverdon. Bureau de la société: Quai de la Thièle 3.

29 juin 1956. Immeubles.

S. I. Coby A. S. à r. l., à Yverdon (FOSC. du 24 septembre 1953, page 2280). Charles Decker, à Yverdon, ne fait plus partie de la société. Sa part de 20 000 fr. a été cédée à Maurice Rigo, fils d'Ernest, de Vugelles la Mothe, à Rencns, qui devient associé. Le gérant est Maurice Rigo prénommé, lequel engage la société par sa signature individuelle. Les pouvoirs du gérant Charles Decker sont éteints. Les bureaux de la société sont actuellement à Yverdon, rue de la Plaine 38, chez Charles Decker, fils.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

27 juin 1956. Mécanique de précision, bracelets, etc.

Ernest Füm, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Ernest Füm, d'Avers-Juf, à La Chaux-de-Fonds. Atelier de mécanique de précision, fabrication de bracelets extensibles et marquises en métal et tout ce qui se rapporte à cette branche. Rue de la Paix 97.

27 juin 1956. Appareils électriques, etc.

Cachelin et Clémence, à La Chaux-de-Fonds. Pierre Cachelin, de Villiers (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds, et Marcel-André Clémence, de Muriaux (Berne), à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1956. Fabrication et vente d'appareils électriques et électroniques, plus spécialement de dispositifs de sécurité. Rue de la Balance 5.

#### Genève — Genève — Ginevra

25 juin 1956. Participations, etc.

Giulicos S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 19 juin 1956 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet de participer à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou autres, établies hors du canton de Genève. Elle peut également se charger de la gestion et du contrôle de toutes entreprises et de l'exécution de toutes fonctions à titre fiduciaire. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Georges Lombard, président, de et à Genève, et Marcel Odier, secrétaire, de Genève, à Coligny, lesquels signent individuellement. Domicile: 11, rue de la Corratierie, bureaux de Lombard, Odier et Cie.

27 juin 1956.

Arts Ménagers S.A. (A.M.S.A.), à Chêne-Bougeries (FOSC. du 10 février 1956, page 393). La société exploite un nouveau magasin de vente, sis à Genève, 25, rue Pierre-Fatio.

27 juin 1956.

Société Immobilière Mardom, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1950, page 149). Domicile de la société: 21, rue Pierre-Fatio, bureau de Joseph Borig, expert-comptable.

27 juin 1956.

Société Immobilière «La Tirelire», à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 octobre 1954, page 2730). Georges Barraud, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur André Galliard, démissionnaire, sont radiés.

27 juin 1956.

«Providentia» Société Suisse d'Assurances sur la Vie Humaine, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 avril 1954, page 926). Willy Koenig, administrateur (inscrit) a été nommé président du conseil d'administration. Il continue à engager la société en signant collectivement avec un membre de la direction. Les pouvoirs de Louis Casai, membre et président du conseil d'administration, décédé, sont radiés.

27 juin 1956.

Société pour l'Exploitation d'Hôtels à l'Étranger, Genève, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 19 juin 1956 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la location, l'aménagement et l'exploitation d'hôtels à l'étranger; la participation dans toutes entreprises hôtelières ou similaires, ainsi que toutes opérations financières ou commerciales en rapport avec ces objets. Elle n'a pas d'activité en Suisse, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de 200 000 fr., divisé en 200 actions, nominatives, de 1000 fr. chacune. Il est libéré à concurrence de 50 000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Francis Bolens, président, de et à Genève; Raymond Bordier, secrétaire, de Genève, à Vandoeuvres; Georges Barbey, de et à Genève; Marc Saugey, de Lancy, à Genève, et Richard Lendi, de Tamins (Grisons), à Genève. La société est engagée par la signature collective du président ou du secrétaire avec celle d'un autre administrateur. Domicile: 17, rue Bovy-Lysberg, bureaux de la Société Générale pour l'Industrie.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 161237. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1956, 18 Uhr.  
Chemisch-Technische Werke AG., Bitzenenstrasse 44/46, Muttenz (Basel-Land). — Fabrik- und Handelsmarke.

Dachpappen aller Art, Klebe-, Anstrich- und Dachschutzmassen, Betonschutzmittel, Mörtel- und Betondichtungsmittel; Fugenkitte, Parkettklebemittel, Holzschutzpräparate, Rostschutzmittel, Strassenbaustoffe und Mineralölprodukte.



Nr. 161238. Date de dépôt: 11 juin 1956, 16 h.  
Création Watch Co. S.A., chemin des Vignes, Hauterive (Neuchâtel).  
Bureaux de vente: Terreaux 7, Neuchâtel.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, parties de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

**MARYLIN**

Nr. 161239. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1956, 17 Uhr.  
Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien im Stück und verarbeitet.

**Stoffels DACOT**

Nr. 161240. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1956, 19 Uhr.  
Heine & Co., 601 West 26th Street, New York 1 (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Natürliche und synthetische ätherische Öle; aromatische Chemikalien; natürliche und synthetische Stoffe und Zusätze zum Würzen und Färben von Parfümerie- und Kosmetikwaren, für Toilettenpräparate, geruchbindende Mittel; Extrakte, Konzentrate und Grundstoffe für Parfüms; Parfüm-Rohmaterial.

**HEIKO**

Prioritätsanspruch: Vereinigte Staaten von Amerika, 16. November 1955.

Nr. 161241. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1956, 9 Uhr.  
Paul Spranger, Turmgasse 7, Schwäbisch Gmünd (Badisch-Württemberg, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schmuckwaren aus Gold.



Nr. 161242. Date de dépôt: 9 avril 1956, 17 h.  
Société à responsabilité limitée pour la vente en Suisse des produits Casacrus, rue de Montbrillant 46, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Plats cuisinés surgelés.



Nr. 161243. Hinterlegungsdatum: 23. April 1956, 18 Uhr.  
Kopex-Maschinen AG., Sihlstrasse 43, Zürich 1.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Aus gehärtetem oder ungehärtetem Kunststoff bestehende Rohre, Elektroinstallationsrohre, Flüssigkeits- und Gasleitungsrohre.

**UniPLASTIC**

Nr. 161244. Date de dépôt: 11 avril 1956, 18 h.  
Mobil Oil (Switzerland), Spiegelgasse 4, Bâle.  
Marque de fabrique et de commerce.

Huiles, graisses et cires en tous genres et produits similaires: substances solides, pâteuses, liquides ou gazeuses pouvant être utilisées pour le graissage ou comme carburant ou combustible pour la production de force motrice, l'éclairage, le chauffage; pouvant être utilisées également comme solvant ainsi que comme matière première pour la fabrication de produits divers et également comme produits d'entretien, substances pour lessiver, nettoyer, détacher; produits pour la protection de tous objets ou pour rendre possible ou favoriser leur conservation, notamment produits anti-rouille, anti-tartre, anti-gel et de protection contre l'air et les intempéries; appareils et accessoires pour le transport, l'emmagasinage, le filtrage et la distribution ainsi que pour le lavage et le nettoyage; tous produits dérivés du pétrole, droguerie, insecticides, produits chimiques utilisés notamment dans l'industrie et l'agriculture, et particulièrement dans l'industrie du cuir, du papier, des tissus; parfumerie, couleurs, vernis; automobiles, moteurs, accessoires et pièces détachés; carrosseries, cycles, pneumatiques et chambres à air; batteries, bougies d'allumage, ampoules électriques, lampes de phare, isolateurs électriques, essuie-glace; articles de papeterie, de librairie et de bureau; toutes installations, machines et appareils distributeurs.



Nr. 161245. Date de dépôt: 11 avril 1956, 18 h.  
Mobil Oil (Switzerland), Spiegelgasse 4, Bâle.  
Marque de fabrique et de commerce.

Huiles, graisses et cires en tous genres et produits similaires: substances solides, pâteuses, liquides ou gazeuses pouvant être utilisées pour le graissage ou comme carburant ou combustible pour la production de force motrice, l'éclairage, le chauffage; pouvant être utilisées également comme solvant ainsi que comme matière première pour la fabrication de produits divers et également comme produits d'entretien, substances pour lessiver, nettoyer, détacher; produits pour la protection de tous objets ou pour rendre possible ou favoriser leur conservation, notamment produits anti-rouille, anti-tartre, anti-gel et de protection contre l'air et les intempéries; appareils et accessoires pour le transport, l'emmagasinage, le filtrage et la distribution ainsi que pour le lavage et le nettoyage; tous produits dérivés du pétrole, droguerie, insecticides, produits chimiques utilisés notamment dans l'industrie et l'agriculture, et particulièrement dans l'industrie du cuir, du papier, des tissus; parfumerie, couleurs, vernis; automobiles, moteurs, accessoires et pièces détachés; carrosseries, cycles, pneumatiques et chambres à air; batteries, bougies d'allumage, ampoules électriques, lampes de phare, isolateurs électriques, essuie-glace; articles de papeterie, de librairie et de bureau; toutes installations, machines et appareils distributeurs.



La marque est exécutée en bleu et rouge.

Nr. 161246. Date de dépôt: 11 avril 1956, 18 h.  
Mobil Oil (Switzerland), Spiegelgasse 4, Bâle.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; engrais naturels et artificiels pour les terres; compositions extincatrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie; huiles et graisses industrielles (autres que les huiles et les graisses comestibles et les huiles essentielles); lubrifiants; compositions à lier la poussière; compositions combustibles (y compris les essences pour moteurs) et matières éclairantes; chandelles, bougies, veilleuses et mèches.

**M.C.4**

Nr. 161247. Date de dépôt: 14 avril 1956, 18 h.  
Source Henniez-Santé S.A., Henniez.  
Marque de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques ou non, à base d'eau minérale, d'extraits naturels de fruits ou de végétaux, avec ou sans imprégnation d'acide carbonique.

**HENNIA-DELICE**

N° 161248. Date de dépôt: 14 avril 1956, 18 h.  
Sourcee Henniez-Santé S.A., Henniez.  
Marque de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques ou non, à base d'eau minérale, d'extraits naturels de fruits ou de végétaux, avec ou sans imprégnation d'acide carbonique.

# HENNIEZ-DELICE

N° 161249. Date de dépôt: 14 avril 1956, 18 h.  
Sourcee Henniez-Santé S.A., Henniez.  
Marque de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques ou non, à base d'eau minérale, d'extraits naturels de fruits ou de végétaux, avec ou sans imprégnation d'acide carbonique.

# LIMO-DELICE

N° 161250. Date de dépôt: 16 avril 1956, 16 h.  
The Hadley Company Limited, Portsmouth Road, Surbiton (Surrey, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Montures de lunettes, leurs parties et accessoires.

## HCO

N° 161251. Date de dépôt: 25 avril 1956, 14 h.  
Metarex s. à r. l., avenue Blanc 4, Genève. — Marque de commerce.

Imprimés.

# L V

Nr. 161252. Hinterlegungsdatum: 20. April 1956, 19 Uhr.  
Frau Margaretha Jäggi, Stauffacherstrasse 31, Zürich 4.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Goldschmiedearbeiten.



Nr. 161253. Hinterlegungsdatum: 23. April 1956, 8 Uhr.  
Albert Hans, Hardturmstrasse 66/68, Zürich 5. — Handelsmarke.

Haushaltgegenstände aus Plastic.



Nr. 161254. Hinterlegungsdatum: 23. April 1956, 8 Uhr.  
Albert Hans, Hardturmstrasse 66/68, Zürich 5. — Handelsmarke.

Backgeschirre aus Opalglas, feuerfest.

# GLASBAKE

Nr. 161255. Hinterlegungsdatum: 23. April 1956, 8 Uhr.  
Albert Hans, Hardturmstrasse 66/68, Zürich 5. — Handelsmarke.

Anzündler, geleeartig in Tubenform.

# Golden Flame

Nr. 161256. Hinterlegungsdatum: 23. April 1956, 8 Uhr.  
Albert Hans, Hardturmstrasse 66/68, Zürich 5. — Handelsmarke.

Hohl-Glaswaren, uni und dekoriert.



Nr. 161257. Hinterlegungsdatum: 23. April 1956, 8 Uhr.  
Albert Hans, Hardturmstrasse 66/68, Zürich 5. — Handelsmarke.

Hohl-Glaswaren, uni und dekoriert.



Nr. 161258. Hinterlegungsdatum: 23. April 1956, 8 Uhr.  
Albert Hans, Hardturmstrasse 66/68, Zürich 5. — Handelsmarke.

Hohl-Glaswaren, uni und dekoriert.



Nr. 161259. Hinterlegungsdatum: 23. April 1956, 11 Uhr.  
Armaturenfabrik Wallisellen AG., neue Winterthurerstrasse 120, Wallisellen (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Armaturen.

anwa norm

Nr. 161260. Hinterlegungsdatum: 23. April 1956, 11 Uhr.  
Armaturenfabrik Wallisellen AG., neue Winterthurerstrasse 120, Wallisellen (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Armaturen.

anwa norm

Nr. 161261. Hinterlegungsdatum: 23. April 1956, 11 Uhr.  
Armaturenfabrik Wallisellen AG., neue Winterthurerstrasse 120, Wallisellen (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Armaturen.

anwa therm

Nr. 161262. Hinterlegungsdatum: 23. April 1956, 11 Uhr.  
Armaturenfabrik Wallisellen AG., neue Winterthurerstrasse 120, Wallisellen (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Armaturen.

anwa therm

N° 161263. Date de dépôt: 7 mai 1956, 17 h.  
British Titan Products Company Limited, Billingham (Durham, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Produits à base de titane, à savoir: produits chimiques pour usages industriels; pigments pour la fabrication des peintures, vernis, laques, émaux et encre d'impression et pour la fabrication de métaux.



Nr. 161264. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1956, 17 Uhr.  
Aktiengesellschaft Polak & Schwarz, Reinaeh.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Getränke aller Art, insbesondere alkoholfreie Tafelgetränke und Limonaden; Lebens- und Genussmittel, ausgenommen Tabak.

## SIESTA

Nr. 161265. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1956, 12 Uhr.  
Radio Corporation of America, Rockefeller Plaza 30, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sprechmaschinen-Schallplatten; Ton- und Bildwiedergabe und Aufnahme- und Wiedergabepplatten, magnetische Bänder, Drähte und andere Vorrichtungen oder Mittel zur Aufnahme und zur Wiedergabe von Ton und Bild.

# Vik

Nr. 161266. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1956, 17 Uhr.  
Eli Lilly and Company, South Alabama Street 740, Indianapolis (Indiana, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische Präparate.

## REMIZID

Nr. 161267. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1956, 17 Uhr.  
Robert Iten & Co., Immenweg 20, Zürich. — Fabrik- und Handelsmarke.

Addier-, Schreib-, Rechen- und Buchhaltungsmaschinen sowie Organisationsmittel.

# ROBICO

Nr. 161268. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1956, 17 Uhr.  
Empre Intangibles, Inc., W. North Avenue 4401, Chicago (Illinois, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerien, kosmetische und Toilettepräparate, einschliesslich vor und nach dem Rasieren anzuwendendes Rasierwasser; Sonnenbrandlotion; Kölnisches als Stift und in flüssiger Form; nach dem Rasieren auf die Haut aufzutragende Pudcr; ohne Pinsel anwendbare Rasiercreme, schaumbildendes Rasiermittel,

Rasierseife; parfümierte Toilettenseife; deodorisierende und Schweissbildung verhindernde Präparate; Kopfwaschmittel, Haarpflegemittel.

# KINGS MEN

Nr. 161269. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1956, 20 Uhr.  
Paul Lüthi, Regensbergstrasse 139, Zürich 11/50.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.

## RADOLIN

Nr. 161270. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1956, 17 Uhr.  
Schering Corporation, Orange Street 60, Bloomfield (New Jersey, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte und Präparate für medizinische und pharmazeutische Zwecke.

## METI-DERM

Rectification — Berichtigung  
(FOSC. N° 115 du 18 mai 1956)

Marque N° 98902. — L'adresse exacte de la titulaire de cette marque est chemin de Roches 9 ter. — Enregistré le 21 juin 1956.

Transmission — Uebertragung

Marque N° 160630. — Oberon Watch S.A., Wolfwil (Soleure). — Transmission à Hagemeijer & Co's Handelmaatschappij N. V., van Eghenstraat 112, Amsterdam (Pays-Bas). — Enregistré le 22 juin 1956.

Firmaänderung — Modification de raison

Marke Nr. 108978. — Verband der Orange-Frutta-Fabrikanten (O.F.F.A.), Liestal. — Firma geändert in Frutta-Getränke-Verband. — Eingetragen den 22. Juni 1956.

Sitzverlegung — Transfert de siège

Marken Nrn. 109679, 115063. — Spenglersan S. à r. l., route de Florissant 14, Genf. — Sitz verlegt nach Boglerenstrasse 12, Küsnacht (Zürich). — Eingetragen den 21. Juni 1956.

Adressänderungen — Changements d'adresses

Marken Nrn. 115722, 115723, 115724. — Vadret AG. Zürich, Zürich. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Zentralstrasse 12, Zürich 3. — Eingetragen den 22. Juni 1956.

Marke Nr. 149302. — E. Keller & Co., Kanonengasse 35, Zürich 4. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Siewertstrasse 69, Zürich 11/50. — Eingetragen den 21. Juni 1956.

Radiation — Löschung

Marque N° 160573. — Montres Altus S.A., rue Frédéric-Ingold 5, Bienne. — Radiée le 22 juin 1956 à la demande de la maison titulaire.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Nachnahmediens mit Tunesien

(PTT) Nach Tunesien können Postsendungen mit Büchern, Zeitschriften und anderen Waren schweizerischen Ursprungs gegen Nachnahme versandt werden. Diese Waren müssen im Rahmen der französisch-tunesischen Zollunion und der «Europäischen Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit (OECE)» zugelassen oder zur Einfuhr freigegeben sein.

Für Briefpostsendungen, Wertbriefe und Wertschachteln ist der Nachnahmehöchstbetrag auf 600 Schweizer Franken festgesetzt. Briefpostsendungen ohne eigentlichen Wareninhalt, z. B. Einschreibbriefe, die nur Dokumente enthalten, können indessen nicht gegen Nachnahme versandt werden.

Der Nachnahmehöchstbetrag für Poststücke, die nur Bücher und Zeitschriften enthalten, ist auf 1400 Schweizer Franken, jener für Pakete mit anderem Inhalt auf 600 Schweizer Franken angesetzt. Es wird den Absendern von Nachnahmepaketen empfohlen, sich zu vergewissern, ob der Empfänger eine Einfuhrbewilligung besitzt oder erhalten wird, weil der tunesische Zolldienst alle mit Nachnahme belegten Waren, für die keine Einfuhrbewilligung beigebracht wird, zurückweist. 154. 4. 7. 56.

### Service des remboursements avec la Tunisie

(PTT) A destination de la Tunisie, des envois de livres, périodiques et autres marchandises d'origine suisse peuvent être expédiés contre remboursement. Ces marchandises doivent être admises ou libérées à l'importation dans le cadre de l'union douanière franco-tunisienne ou de l'organisation européenne de coopération économique (OECE).

Pour les objets de correspondance et les lettres et boîtes avec valeur déclarée, le montant maximum du remboursement est fixé à 600 francs suisses. Les objets de correspondance qui ne contiennent pas de marchandises propre-

ment dites, par exemple les lettres recommandées renfermant uniquement des documents, ne peuvent toutefois être grevés de remboursement.

Pour les colis postaux, le remboursement peut atteindre 1400 francs suisses s'il s'agit d'envois contenant seulement des livres et périodiques; sinon il est limité aussi à 600 francs. Il est recommandé aux expéditeurs de colis contre remboursement de s'assurer si le destinataire possède ou pourra obtenir un permis d'importation, car la douane tunisienne refoule toutes les marchandises grevées de remboursement, pour lesquelles une autorisation d'importation ne peut être présentée. 154. 4. 7. 56.

### Servizio dei rimborsi con la Tunisia

(PTT) A destinazione della Tunisia possono essere spediti contro rimborso invii di libri, di periodici e di altre merci di origine svizzera. Queste merci devono essere ammesse o liberate all'importazione nel quadro dell'unione doganale franco-tunisina o dell'Organizzazione europea di cooperazione economica (OECE).

Per gli invii della posta-lettere, le lettere con valore dichiarato e le scatole con valore dichiarato l'importo massimo del rimborso è fissato a 600 fr. svizzeri. Gli oggetti di corrispondenza che non contengono merce vera e propria, per esempio le lettere raccomandate contenenti soltanto documenti, non possono però essere gravati di rimborso.

Riguardo ai pacchi postali, il rimborso può raggiungere l'importo di 1400 fr. svizzeri, se contengono soltanto libri e periodici; altrimenti resta limitato a 600 fr. Raccomandasi ai mittenti di pacchi contro rimborso di prima assicurarsi se il destinatario possiede o riceverà un permesso d'importazione, visto che la dogana tunisina respinge tutte le merci gravate di rimborso per le quali non può essere prodotto un permesso d'importazione. 154. 4. 7. 56.

**Bundesrepublik Deutschland — Zollsenkungen**

Zur Stabilisierung der Konjunktur hat die deutsche Bundesregierung Zollsenkungsmassnahmen erlassen und auf den 1. Juli 1956 in Kraft gesetzt, durch welche die Einfuhr gefördert und damit dem Preisaufrtrieb entgegengewirkt werden soll. Die betreffenden Verordnungen über Zollsatzänderungen sind in der Nr. 32 des deutschen Bundesgesetzblattes Teil I vom 30. Juni 1956 und in der Nr. 24 des deutschen Bundeszollblattes vom 21. Juni 1956 publiziert. Nachstehend wird der offizielle Wortlaut der wichtigsten dieser Verordnungen, nämlich der 58. Verordnung über Zollsatzänderungen (Konjunkturpolitische Zollsenkung 3. Teil) veröffentlicht.

Die verschiedenen Erlasse gliedern sich in drei Gruppen. Die erste betrifft die Verlängerung der auf den 30. Juni 1956 befristeten Geltungsdauer der sog. individuellen Zollsenkung auf unbestimmte Zeit und der bisherigen zwei konjunkturpolitischen Zollsenkungen bis Ende 1957 (56. Verordnung über Zollsatzänderungen betreffend zweite Fristverlängerung der individuellen Zollsenkung; 57. Verordnung über Zollsatzänderungen betreffend Fristverlängerung der konjunkturpolitischen Zollsenkung 1. und 2. Teil).

In die zweite Gruppe fällt die bereits erwähnte 58. Verordnung über Zollsatzänderungen. Danach werden die Zollsätze für gewisse Waren der Agrarwirtschaft und der gewerblichen Wirtschaft für die Zeit bis zum 31. Dezember 1957 individuell gesenkt (Anlagen 1 und 2 der Verordnung). Unter diese individuelle Zollsenkung gemäss Anlage 2 der Verordnung fallen die bei den jüngsten GATT-Verhandlungen von der deutschen Seite zugestandenen Zollermässigungen. Darüber hinaus erfolgt eine gestaffelte lineare Zollsenkung für die am 1. Juli 1956 zur Anwendung kommenden Wertzollsätze (tarifmässige, vertragsmässige und zeitweilige Zollsätze) der in den Kapiteln 14, 25 und 28—98 des deutschen Zolltarifs erfassten Waren der gewerblichen Wirtschaft für die Zeit bis zum 31. Dezember 1957.

Ausgenommen von dieser linearen Zollermässigung sind:

- a) die Tarifnummern 2966 A und B, 3501, 3507 und 3509 B (Glukose, Kasein, Dextrine, pflanzlicher Leim aus Stärkeerzeugnissen);
- b) die gemäss der Anlage 2 zu der 58. Verordnung ermässigten Zollsätze;
- c) die Zollsätze der unter die Montan-Union fallenden Waren;
- d) die Zollsätze der durch die konjunkturpolitische Zollsenkung 1. und 2. Teil erfassten, in der Regel bereits um 50 % ermässigten Zollsätze;
- e) die Zollsätze für Waren der Agrarwirtschaft.

Weitere individuelle Zollsenkungen ergeben sich aus der 52. und 55. Verordnung über Zollsatzänderungen (Edelzellstoffe, Modellhüte, Chlor, Asbestfäden usw.); die betreffenden Positionen werden von der linearen Zollsenkung nochmals erfasst, d. h. nochmals gesenkt. Der Zoll für Schweröl zum unmittelbaren Verheizen wird durch die 59. Verordnung über Zollsatzänderungen aufgehoben.

Nähere Auskünfte sind bei der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern erhältlich.

(In der nachstehenden Publikation sind die von der deutschen Bundesregierung verordneten zeitweiligen Zollsätze mit einem vorangesetzten «z», die Vertragszollsätze mit einem vorangesetzten «v» gekennzeichnet. Die in der Anlage 2 mit «G» gekennzeichneten Waren betreffen Zollsätze, deren Höhe im Rahmen der GATT-Zollkonferenz 1956 vereinbart worden ist.)

**République fédérale d'Allemagne — Réductions de droits de douane**

Afin de stabiliser la situation économique, le gouvernement fédéral allemand a décidé d'abaisser certains droits de douane. Ces mesures ont pris force le 1<sup>er</sup> juillet 1956. Elles doivent contrecarrer la hausse des prix en stimulant les importations. Les ordonnances y relatives ont été publiées au «Deutsche Bundesgesetzblatt», 1<sup>re</sup> partie, N° 32 du 30 juin 1956 et au «Deutsches Bundeszollblatt», N° 24, du 21 juin 1956. Le texte des principales de ces ordonnances, notamment celui de la «58. Verordnung über Zollsatzänderungen (Konjunkturpolitische Zollsenkung 3. Teil)» est reproduit ci-après.

Ces différentes ordonnances se répartissent en trois groupes. Le premier concerne d'une part la prolongation pour une période indéterminée de la validité de la réduction douanière dite individuelle qui était limitée au 30 juin 1956 et, d'autre part, la prorogation jusqu'à fin 1957 des deux réductions douanières relevant de la politique de conjoncture (56. Verordnung über Zollsatzänderungen betreffend zweite Fristverlängerung der individuellen Zollsenkung; 57. Verordnung über Zollsatzänderungen betreffend Fristverlängerung der konjunkturpolitischen Zollsenkung 1. und 2. Teil).

Le deuxième groupe comprend la 58<sup>e</sup> ordonnance portant modification de droits de douane, déjà citée à la fin du 1<sup>er</sup> alinéa ci-dessus. Selon cette ordonnance, les taux des droits de douane frappant certains produits du secteur agricole et du secteur industriel sont réduits individuellement jusqu'au 31 décembre 1957 (annexes 1 et 2 de l'ordonnance). La réduction douanière individuelle de l'annexe 2 englobe les concessions douanières que la République fédérale d'Allemagne a consenties lors des récentes négociations du GATT.

Les droits ad valorem applicables dès le 1<sup>er</sup> juillet 1956 (taux des droits du tarif, contractuels et provisoires) aux marchandises du secteur industriel comprises dans les chapitres 14, 25 et 28—98 du tarif allemand font en outre l'objet d'une réduction linéaire échelonnée, et cela jusqu'au 31 décembre 1957.

Ne sont pas touchés par cette réduction linéaire:

- a) les numéros 2966 A et B, 3501, 3507 et 3509 B du tarif douanier allemand (glucose, caséine, dextrine, colle végétale, produits tirés de l'amidon);
- b) les taux réduits conformément à l'annexe 2 de l'ordonnance N° 58;
- c) les taux grevant les marchandises soumises aux règles de la CECA;
- d) les taux touchés par la réduction relevant de la politique de conjoncture, 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> partie; dans la règle ces taux ont déjà été diminués de 50 %;
- e) les taux frappant les produits agricoles.

D'autres réductions individuelles résultent de la «52. und 55. Verordnung über Zollsatzänderungen (Edelzellstoffe, Modellhüte, Chlor, Asbestfäden, etc.)»; les taux en question sont également touchés par la réduction linéaire, c'est-à-dire qu'ils subissent une deuxième réduction. L'ordonnance N° 59 supprime le droit de douane grevant les huiles lourdes de chauffage utilisables telles quelles.

De plus amples renseignements peuvent être obtenus auprès de la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

(Dans la publication ci-après, les taux provisoires décidés par le gouvernement fédéral allemand sont précédés du signe «z», et les taux contractuels du signe «v». Pour les marchandises de l'annexe 2 munies du signe «G», les taux des droits de douane ont été convenus dans le cadre de la conférence douanière du GATT, en 1956.)

**58. Verordnung über Zollsatzänderungen (Konjunkturpolitische Zollsenkung — 3. Teil)**

(Vom 29. Juni 1956)

Auf Grund des § 4 Nr. 1 des Zolltarifgesetzes vom 16. August 1951 (Bundesgesetzbl. I, S. 527) verordnet die Bundesregierung, nachdem dem Bundesrat Gelegenheit zur Stellungnahme gegeben worden ist, mit Zustimmung des Bundestages:

**§ 1.**

Die Zollsätze des Zolltarifs für Waren der Agrarwirtschaft werden für die Zeit vom 1. Juli 1956 bis zum 31. Dezember 1957 nach Massgabe der Anlage 1 ermässigt.

**§ 2.**

Die Zollsätze des Zolltarifs für Waren der gewerblichen Wirtschaft werden für die Zeit vom 1. Juli 1956 bis zum 31. Dezember 1957 nach Massgabe der Anlage 2 ermässigt.

**§ 3.**

(1) Die am 1. Juli 1956 zur Anwendung kommenden Wertzollsätze (tarifmässige Zollsätze, vertragsmässige Zollsätze, zeitweilige Zollsätze) der in den Kapiteln 14, 25 und 28 bis 98 des Zolltarifs erfassten Waren der gewerblichen Wirtschaft — ausgenommen die Waren der Tarifnr. 29 66 Abs. A und B, 35 01, 35 07 und 35 09 Abs. B und die in der Anlage 2 erfassten Waren — werden für die Zeit vom 1. Juli 1956 bis zum 31. Dezember 1957 wie folgt ermässigt:

- a) Die Zollsätze von 4 % des Wertes bis 16 % des Wertes um 20 %;
- b) die Zollsätze von 17 % des Wertes bis 27 % des Wertes um 25 %;
- c) die Zollsätze von 28 % des Wertes und mehr auf 21 % des Wertes.

(2) Die Bruchteile der nach Absatz 1 Buchstaben a und b ermässigten Zollsätze werden bis <sup>4</sup>/<sub>10</sub> auf volle Zahlen nach unten und ab <sup>5</sup>/<sub>10</sub> auf volle Zahlen nach oben abgerundet (Anlage 3).

**§ 4.**

Ausgenommen von der Ermässigung des § 3 sind

- a) die Zollsätze der auf Grund des Vertrages über die Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl mit (EG) bezeichneten Waren der Tarifnrn. 73 01 bis 73 16;
- b) die Zollsätze der durch die 57. Verordnung über Zollsatzänderungen (Fristverlängerung der Konjunkturpolitischen Zollsenkung — 1. und 2. Teil) vom 29. Juni 1956 (Bundesgesetzbl. I S. 610) erfassten Waren.

**§ 5.**

Diese Verordnung gilt nach Massgabe des § 12 Abs. 1 des Dritten Ueberleitungsgesetzes vom 4. Januar 1952 (Bundesgesetzbl. I, S. 1) auch im Land Berlin.

**§ 6.**

Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer Verkündung in Kraft.

**Anlage 1 (zu § 1)**

Lfd. Nr.	Tarifnr.	Bezeichnung der Waren	Neuer Zollsatz % d. Wertes	Bisheriger Zollsatz % des Wertes
1	02 01	Fleisch, Innereien und anderer geniessbarer Schlaecht-anfall von den in den Nummern 01 01 bis 01 04 genannten Tieren, frisch, gekühlt oder gefroren: Anmerkung Innereien und anderer geniessbarer Schlaecht-anfall, ausgenommen Lebern, zur Verarbeitung in der pharmazeutischen Industrie unter Zollsicherung	frei	20 von Schweinen oder Rindern: bis 30. 6. 56 z 10 vom 1. 7. 56 an Zungen, Herzen, Nieren, Zwerehfelle, Milzen, Lungen u. Luft-röhren v 15
2	02 03	Geflügellebern, frisch, gekühlt, gefroren, gesalzen, gedämpft oder gekocht: Lebern von Gänsen oder Enten andere	18 13	20 20 v 15
3	02 05	Schweinespeck, nicht durchwachsen, und anderes Schweinefett; Geflügelfett: aus A - Schweinefett, ausgenommen Schweinespeck, Geflügelfett, frisch  aus B - Schweinefett, ausgenommen Schweinespeck, Geflügelfett, gekühlt oder gefroren  aus C - Schweinespeck, gesalzen	18  18  10	25 v 21  25 v 21 25 v 21
4	02 06	Fleisch, Innereien und anderer geniessbarer Schlaecht-anfall aller Art, mit Ausnahme der Geflügellebern, gesalzen, gedörrt, geräuchert, gekocht oder sonst einfach zubereitet: aus C - durchwachsender Schweinespeck, nur gesalzen (G)	21	30 v 26
5	03 01	Fische, lebend oder nicht lebend, frisch, gekühlt oder gefroren: A - Süswasserfische: aus 3 - andere (als Lachse und Forellen): Aale: vom 1. Oktober bis 31. Oktober vom 1. Januar bis 30. April andere Fische als Aale und Karpfen	(G) (G)  3 frei  5	15 vom 1.—31. 10 v 10 v. 1. 1.— 30. 4. v 5 Aalbrut: z frei 15 v 10

Lfd. Nr.	Tarifrnr.	Bezeichnung der Waren	Neuer Zollsatz % d. Wertes	Bisheriger Zollsatz % des Wertes
(noch 03 01)	B - Seefische:	1 - ganz oder zerteilt, mit Ausnahme der Filets:		
		aus e - andere (als Heringe und Sprotten): Schellfisch, Lengfisch, Rotbarsch, Heilbutt und Kabeljau (Dorsch), vom 1. August bis 9. Dezember		
		(G) (teilweise)	frei	10 v. 1. 8. — 15. 11. z 5 bzw. v 5
		Seelachs, vom 1. Januar bis letzten Februar und vom 1. August bis 9. Dezember	frei	10 v. 1. 8. — 15. 11. v 5
		Schollen und Flundern	(G) 6	10 v 8
		2 - Filets	5	15
6	03 02	Fische, nur gesalzen, getrocknet oder geräuchert:		
		B - geräuchert:		
		aus 1 - Heringe, ausgenommen Filets	18	20
7	03 03	Krebstiere, Weichtiere, einschliesslich Muscheln, lebend oder nicht lebend, frisch, gekühlt oder gefroren, gesalzen, getrocknet oder nur gekocht:		
		A - Langusten und Hummern	25	40
		B - Krabben, Garnelen und andere Krebstiere	30	35
		C - Austern		
		2 - andere (als Austernsetzlinge)	(G) frei	40 v 30
8	04 02	aus A - Milch und Rahm, eingedickt, flüssig oder teigartig, nicht gezuckert	(G) 30	35
9	06 01	Bulben, Knollen, Zwiebeln, Luftwurzeln (ausgenommen die Wurzeltriebe des Zierspargels) und Wurzelstöcke von Blüten- oder Blattpflanzen:		
		aus B - im Wachstum begriffen, auch in Blüte:		
		Orchideen:		
		nicht in Blüte	(G) 20	35
		in Blüte	30	35
		Hyazinthen, Narzissen und Tulpen	30	35
		andere	(G) 13	35
10	06 02	Lebende Pflanzen und Wurzeln, anderweit weder genannt noch Inbegriffen, einschliesslich Stecklinge und Pfropfreiser:		
		aus A - Weinrebenpfropfreiser	frei	15 v 5
		B - andere (als unbewurzelte Stecklinge und Pfropfreiser):		
		aus 2 - Bäume und Sträucher, einschliesslich bewurzelter Stecklinge, ausgenommen Veredelungsunterlagen für Obstgehölze, Araukarien, Lorbeer-bäume (Laurus nobilis), Palmen, Azaleen ohne Blüten oder Knospen	(G) 20	25
		3 - b - Edelrosen und Rosenwildlinge, einschliesslich bewurzelter Stecklinge (andere als Veredelungsunterlagen für Edelrosen)	(G) 25	30
		4 - andere (als Reben, Bäume und Sträucher, Edelrosen und Rosenwildlinge):		
		b - mit Blüten oder Knospen	30	35
11	aus 06 03	Blumen und Blumenknospen, geschnitten, zu Binde- oder Zierzwecken:		
		frisch, vom 1. Juni bis 30 September	(G) 30	35
		getrocknet, gefärbt, gebleicht, imprägniert oder anders behandelt	30	35
				Blumen, nur getrocknet: v 10
12	06 04	Blattwerk, Blätter, Zweige, andere Pflanzenteile, Gräser und Moos, zu Binde- oder Zierzwecken, frisch, getrocknet, gebleicht, gefärbt, imprägniert oder anders behandelt, mit Ausnahme der Blumen und Blumenknospen der Nr. 06 03:		
		B - gebleicht, gefärbt, imprägniert oder anders behandelt	(G) 25	35
13	07 01	Gemüse und andere Küchengewächse, frisch oder gekühlt:		
		A - Pilze:		
		1 - Champignons	30	35
		2 - andere	7	10
		C - Oliven und Kapern	frei	30 v 10
		D - Tomaten, vom 11. August bis 31. Oktober	(G) 22	35
			jedoch mind. für 100 kg 6 DM	jedoch mind. für 100 kg 10 DM v 30
				jedoch mind. für 100 kg v 6 DM
		F - Kartoffeln:		
		vom 1. Juli bis 31. Juli	30	35
		Frühkartoffeln, vom 1. Januar bis 15. Mai	(G) 10	35 v 20
		G - Spargel, vom 1. April bis 30. Juni	(G) 18	25
			jedoch mind. für 100 kg 15 DM	jedoch mind. für 100 kg v 15 DM

Lfd. Nr.	Tarifrnr.	Bezeichnung der Waren	Neuer Zollsatz % d. Wertes	Bisheriger Zollsatz % des Wertes
(noch 07 01)	I - Kohl:	1 - Blumenkohl, vom 1. Dezember bis 30. April	(G) 5	25
				jedoch mind. für 100 kg 12 DM v 10
				jedoch mind. für 100 kg v 2,50 DM
				vom 1. 12. — letzter Februar v 15
				v. 1. 3. — 30. 4. 30
		aus 3 - Rot-, Weiss- und Spitzkohl	(G) 25	jedoch mind. für 100 kg 5 DM
				4,50 DM
		4 - anderer (als Blumenkohl, Rosenkohl, Rot-, Weiss-, Wirsing- und Spitzkohl)	27	30
		K - Spinat, Sauerampfer, Chikoree (z. B. Witloof) und andere Salate:		
		aus 2 - Spinat, vom 16. Dezember bis 15. Februar	(G) 10	20
				jedoch mind. für 100 kg 10 DM v 20
				jedoch mind. für 100 kg v 6 DM
		Endiviensalat, vom 1. Januar bis 30. April	(G) 10	20
				jedoch mind. für 100 kg 10 DM v 15
				jedoch mind. für 100 kg v 2 DM
		Kochsalat:		
		vom 1. Januar bis 31. Jull	13	20
			jedoch mind. für 100 kg 2 DM	jedoch mind. für 100 kg 10 DM
				v 15
				jedoch mind. für 100 kg v 2 DM
		vom 1. August bis 31. Dezember	18	20
			jedoch mind. für 100 kg 5 DM	jedoch mind. für 100 kg 10 DM
				v 20
				jedoch mind. für 100 kg v 5 DM
		aus 3 - Chikoree (z. B. Witloof)	(G) 10	20 v 15
		N - Gurken aller Art, Kürbisse aller Art, Auberginen und dergleichen:		
		aus 1 - Gurken, vom 16. Mai bis 31. Oktober, in der Sortierung je 1 kg:		
		vom 40 oder mehr Stück	(G) 10	30
			jedoch mind. für 100 kg 4 DM	jedoch mind. für 100 kg 18 DM
				sog. Cornichons: vom 16.5.—30.9. v 10
				jedoch mind. für 100 kg v 4 DM
				andere: vom 16.5.—30.6. v 25
				jedoch mind. für 100 kg v 8 DM
				vom 1.7.—31.10. v 30
				jedoch mind. für 100 kg v 4 DM
				vorstehende Sätze ohne denjenigen für sog. Cornichons
		von 7 bis 39 Stück	(G) 15	
			jedoch mind. für 100 kg 4 DM	
		Anmerkung		
		Zwiebeln (aus Absatz E) zur industriellen Herstellung von zerkleinerter Trockenzwiebel unter Zollsicherung	frei	20
				jedoch mind. für 100 kg 6 DM
				vom 1.2.—31.5. v 10
				jedoch mind. für 100 kg v 2 DM
				vom 1.6.—31.1. v 20
				jedoch mind. für 100 kg v 3 DM
14	07 02	Gemüse und andere Küchengewächse, gefroren	30	35
15	07 04	Gemüse und andere Küchengewächse, nach beliebigem Verfahren getrocknet, auch in Stücken oder Scheiben geschnitten:		
		A - ungemischt:		
		1 - Trüffel	30	35
		3 - andere (als Trüffel und Kartoffeln): Tomaten in Stücken oder Scheiben	(G) 25	35
		andere Tomaten sowie andere Waren, ausgenommen Pilze	30	35
				Zwiebeln: v 30



Lfd. Nr.	Tarifrnr.	Bezeichnung der Waren	Neuer Zollsatz % d. Wertes	Bisheriger Zollsatz % des Wertes
	(noch 20 07)	6 - andere, einschliesslich vorstehend nicht genannter Mischungen von Frucht- oder Gemüsesäften: b - andere (als Obstmuttersäfte): Ananassaft, auch mit Saft aus Apfelsinen, Pampelmusen oder Pamelos (Grapefruits) oder mit mehreren dieser Säfte gemischt (G)	17	30 v 20
		Saft von schwarzen Johannisbeeren, auch eingedickt (G)	20	30
41	21 01	Gebrannte Zichorie und anderer gebrannter Kaffee-Ersatz sowie Extrakte aus Kaffee-Ersatz	30	35
42	21 03	Senf: A - zubereitetes Senfmehl B - zubereiteter Senf	20 30	25 35
43	21 07	B - zusammengesetzte pflanzliche Auszüge, nicht zum Heilgebrauch, zur Herstellung von Getränken (z. B. Likören) C - andere Nahrungsmittelzubereitungen: Vitaminzubereitungen zur Vitaminierung von Nahrungsmitteln (G) andere	30 25 30	35 35 35
44	22 09	A - Trinkbranntwein: aus 3 - Whisky mit einem Weingeistgehalt von nicht mehr als 38 Gewichtsprozent: a - in Behältnissen mit einem Fassungsvermögen von 15 l oder mehr b - in anderen Behältnissen	Zollsatz für 100 kg 325 DM 525 DM	Zollsatz für 100 kg 1000 DM v 375 DM 1200 DM v 575 DM
45	23 01	Mehl, Pulver und Rückstände von Fleisch, von Meerestieren, Fischen oder Krebstieren, zum Genuss nicht geeignet, anderweit weder genannt noch inbegriffen; Grießen: C - andere (als Fischmehl und Garnelen, gemahlen)	Zollsatz in % des Wertes frei	In % des Wertes 10
46	aus 23 02	Weizenkleie	15	25 z 18
<b>Anlage 2 (zu § 2)</b>				
1	05 03	Rosshaar, einschliesslich Rosshaarabfälle: A - 2 - gebleicht, gefärbt oder in anderer Weise zugerichtet, nicht gekröllt B - gekröllt, auch auf Unterlagen	1 2	2 3
2	05 07	A - 2 - Bettfedern und Daunnen, nur gereinigt oder gebleicht, nicht gefärbt	6	10 v 8
3	05 13	B - Meerschwämme, bearbeitet	12	15
4	15 04	A - Lebertran: 2 - gereinigt, einschliesslich Medizinallebertran: mechanisch gereinigt anderer einschliesslich Medizinallebertran	8 12	20 v 10 20 v 15
5	15 09	Natürliche Gerbfette (G)	frei	15
6	15 10	A - Fettsäuren B - saure Oele	9 4	18 v 12 12 v 5
7	15 14	Walrat (Spermaeeti), roh, gepresst oder gereinigt	4	6
8	28 48	aus B - Germaniumoxyd (G)	frei	15
9	aus 28 50	Natriumsilicofluorid (G)	10	20 v 15
10	29 01	aus A - nichtaromatische, hydroaromatische und Cycloolefinkohlenwasserstoffe, ausgenommen Camphen, Alpha-Pinen und Dipenten (G) Dipenten (G) aus B - 4 - Paracymol (G)	10 frei frei	15 15 15
11	29 05	B - mehrwertige Alkohole: aus 2 - fünf- und höherwertige acyclische Alkohole, ausgenommen Sorbit, Adonit und Mannit und ausgenommen ihre Derivate (G)	frei	20
12	29 16	Aldehyde: A - acyclische: 1 - gesättigte: aus b - Paraaldehyd (G)	15	25
13	29 22	A - 2 - Essigsäure: aus b - Cobaltacetat (G)	frei	20
14	29 23	aus A - Azelainsäure und ihre Isomeren, ausgenommen ihre Halogen-, Sulfo- und Nitroderivate sowie ihre Salze und Ester (G)	frei	20
15	aus 29 50	Phenothiazin, ausgenommen seine Substitutionsprodukte (G)	10	15
16	aus 29 69	Cyclohexanonperoxyd	15	30 bis 30, 6, 56, z 25
17	31 03	aus D - dreifache Superphosphate (G) Anmerkung Dreifache Superphosphate enthalten gewichtsmässig mehr als 45 % verfügbarer Phosphorsäure	5	20
18	32 01	aus E - Eukalyptusgerbstoffauszug (G)	frei	8 bis 30, 6, 56, z 5
19	32 08	E - Cadmopon und andere Pigmentfarben auf der Grundlage von Cadmiumsalzen (G)	10	15
20	38 16	aus B - Mimosauszug mit Zusatz von Ligningerbextrakt, mit einem Wert von 83 DM oder mehr für 100 kg (G)	8	25
21	38 26	aus D - Ionenaustauscher auf der Grundlage von sulfonierten Kohlen (G) gemischte Edelgase (G) gemischte stearinsäure Salze (G) Lötpaste, gleichzeitig zum Verzinnen geeignet (G)	frei 8 15 15	30 30 30 30

Lfd. Nr.	Tarifrnr.	Bezeichnung der Waren	Neuer Zollsatz % d. Wertes	Bisheriger Zollsatz % des Wertes
22	39 03	Erzeugnisse aus Zellulose: A - regenerierte Zellulose (z. B. Zellglas aus Viskose): aus 1 - quadratische oder rechteckige poröse, saugfähige Stücke, Platten und Folien (G)	20	30
23	40 11	Bereifung und Luftschläuche für Fahrzeug- und Flugzeugräder aus Weichkautschuk: B - Luftschläuche mit einem Stückgewicht: aus 1 - von mehr als 5 kg, mit den Reifenbezeichnungen 21.00-25 und 27.00-33 (G)	frei	30 bis 30, 6, 56 z 25
		D - Laufdecken mit einem Stückgewicht: aus 1 - von mehr als 70 kg, mit den Reifenbezeichnungen 21.00-25 und 27.00-33 (G)	frei	30 bis 30, 6, 56 z 25
24	aus 40 14	Dichtungsringe aus Weichkautschuk mit Metallnähle oder Metallkapsel und mit lose eingelegerter Spiralfeder (G)	17	25
25	aus 42 05	Sämschbare Wasch- und Putzleder, nur flüchtig, auch in Rechteckform, zugeschnitten, nicht aus mehreren Stücken zusammengesetzt, ausgenommen solche, deren Ränder, auch an allen Seiten, unregelmässig beschnitten sind (G)	10 10	20 20
26	aus 43 03	Sogenannte ausgelassene Schaf- oder Lammfelle, in Trapezform, durch Schneiden oder durch Schneiden und Ansetzen von Schaffellen oder Lammfellteilen mittels Nähens hergestellt (G) Schaffellteppiche (G)	10 10	24 24
27	46 01	Geflechte und geflechtartige Phantasiebänder für die Herstellung von Hüten oder für andere Verwendungszwecke, auch miteinander verbunden: aus C - aus Streifen aus künstlichem Stroh, künstlichem Rosshaar oder Kunststoffen, aus mit Viskose oder anderen Kunststoffen überzogenen Papierstreifen, aus mit Viskose oder anderen Kunststoffen bestrichenen oder überzogenen Spinnstoffen, alle diese Waren auch in beliebigem Verhältnis miteinander oder mit den in den Absätzen A und B genannten Stoffen gemischt, mit einem Werte von 25 DM oder weniger für 1 kg	7	25 v 20
28	51 07	Anmerkung zu A - 1, B - 1 Kammgarne ganz aus Wolle, auch gemischt mit feinen oder groben Tierhaaren, einfach (ungezwirnt) oder gezwirnt, roh, mit einer Feinheitnummer von 18 metrisch oder darüber, mit einer mittleren Faserlänge von 122 mm oder darüber, mit einer mittleren Fasereinheit von Nr. 900 metrisch oder darunter, in Oel gesponnen, zur Herstellung von Samt und Plüsch, Geweben für Möbel- und Innenausstattung, Teppichen, Einlagestoffen, Fahmentuch und Litzen, unter Zollsicherung (G)	4	v 6
29	aus 55 06	Gesehnittene Streifen von Mischgeweben aus Baumwolle und künstlichen Spinnstoffen, ungefalzt, mit einer Breite von 23 mm bis 27 mm (G)	10	v 16
30	aus 59 06	Bindfäden aus Manilahanf (G)	13	18
31	59 24	A - Gewebe, Filz und mit Filz belegte Gewebe, alle diese auf Kautschuk oder auf Geweben, auch kautschutierten, oder auf Leder aufgeklebt: 1 - für Kratzenblätter oder Kratzenbänder, ohne Nadeln (G) 2 - für andere technische Zwecke (G)	14 14	20 20
32	62 06	aus B - Gürtel einlagebänder (G) Anmerkung Gürtel einlagebänder bestehen aus zwei ungleich breiten, in der Längsrichtung aufeinander geklebten Gewebestreifen. Die überstehenden Ränder des breiteren Streifens sind gefalzt (umgebördelt) und auf der Schauseite des schmälere Streifens aufgeklebt, wodurch die Gürtel einlagebänder zwei nicht ausfransende Ränder erhalten	10	20 z 20
33	65 02	Hutstumpen, geflochten oder durch Verbindung geflochtener, gewebter oder anderer Streifen hergestellt: C - aus Streifen aus künstlichem Stroh, künstlichem Rosshaar oder Kunststoffen, aus mit Viskose oder anderen Kunststoffen überzogenen Papierstreifen, aus mit Viskose oder anderen Kunststoffen bestrichenen oder überzogenen Spinnstoffen, auch in beliebigem Verhältnis miteinander oder mit den in den Absätzen A und B genannten Stoffen gemischt, aus Streifen mit einer Breite: 2 - von 3 mm oder mehr (G)	10	18 z 17
34	68 13	aus B - Fäden aus Asbest, auch in Verbindung mit Spinnstoffen, ausgenommen Fäden mit Stahldrahtseele (G)	10	17
35	aus 70 10	Sogenannte Fiasehi (G) Anmerkung Sogenannte Fiasehi sind dickbauchige Flaschen aus Glas mit langem Hals und nach unten gewölbtem Boden. Sie sind mit Bast, Schilf oder ähnlichen Flechtstoffen oder Geflechtes daraus umhüllt. Die Flechtstoffe oder Geflechte bilden einen Bodenring, auf dem die Flasche steht. Das Fassungsvermögen der Flasche beträgt nicht mehr als 2,5 l	frei	25

Lfd. Nr.	Tarifrnr.	Bezeichnung der Waren	Neuer Zollsatz % d. Wertes	Bisheriger Zollsatz % des Wertes
36	81 12	Band Eisen und Bandstahl, warm oder kalt gewalzt: B - nur kalt gewalzt, auch entzundert (dekapiert): aus 2 - anderes (als in Rollen, zur Herstellung von Weissband unter Zollsicherung), mit einem Gehalt von gewichtsmässig weniger als je 0,04 % Phosphor oder Schwefel bzw. weniger als 0,07 % Phosphor und Schwefel insgesamt (G)	10	25 13
37	73 24	Gerade Rohre von gleichmässiger Stärke, aus Schmiedeeisen oder Stahl, roh, anderweit weder genannt noch inbegriffen: B - aus anderem Stahl oder aus Schmiedeeisen: 2 - nahtlos, warm gezogen, gewalzt oder kalt gezogen: h - andere (als kaltgezogen): aus 2 - andere (als mit einem Gehalt an Kupfer von gewichtsmässig 0,05 % oder weniger), mit einem Gehalt von gewichtsmässig weniger als je 0,04 % Phosphor oder Schwefel bzw. weniger als 0,07 % Phosphor und Schwefel insgesamt, ausgenommen Rohre mit glatten Enden, mit einem Aussendurchmesser von 8 bis 318 mm und einem Probedruck bis 60 Atm (G)	12	18
38	73 50	Anderere Waren aus Eisen oder Stahl, anderweit weder genannt noch inbegriffen: B - aus Blech, Bändern oder Rohren, aus Schmiedeeisen oder Stahl: aus 1 - gestanzte Eisen und Stahlblechräder (G)	10	15
39	81 11	Anderere unedle Metalle, anderweit weder genannt noch inbegriffen: aus A - Germanium, roh (G)	frei	5
40	aus Kap. 84	Allgemeine Anmerkung Rohe gegossene Teile von Maschinen, aus Eisen oder Stahl, deren Bestimmung unzweifelhaft zu erkennen ist, soweit diese Teile sonst höheren Zollsätzen unterliegen würden	frei	v 5
41	84 12	B - andere Pumpen: 1 - Motorpumpen und elektrische Pumpen 2 - andere, ausgenommen Jauchepumpen	frei frei	v 5 v 5
42	84 31	aus C - Maschinen für die Herstellung von Spulen oder Hülsen aus Papier oder Papp für die Textilindustrie (G)	6	10
43	84 33	A - Druckpressen und Druckmaschinen aller Systeme und für alle Druckarten, auch mit Anlegern, Klebapparaten, Schneideapparaten, Falzapparaten, Heftapparaten oder dergleichen	frei	6 v 5
44	aus 84 42	Walzen, graviert, für Maschinen zum Bedrucken von Spinnstoffen oder Spinnstoffwaren und ähnliche Maschinen (G)	6	12
45	84 46	Werkzeugmaschinen für die Metallbearbeitung, anderweit weder genannt noch inbegriffen, ausgenommen solche mit einem Werte von nicht mehr als 10000 DM für ein Stück	frei	v 4
46	84 49	Teile und Zubehör für Maschinen der Nummern 84 46 bis 84 48, ausgenommen Teile von Vollgattern: B - Präzisions Spezialvorrichtungen für Werkzeugmaschinen: 1 - Teilköpfe	frei	v 4
47	84 61	A - Erdöl- und Tiefbohrgeräte sowie Grossfördergeräte für den Bergwerkstagesbau	frei	4
48	aus Kap. 85	Allgemeine Anmerkung Rohe gegossene Teile von Maschinen, aus Eisen oder Stahl, deren Bestimmung unzweifelhaft zu erkennen ist, soweit diese Teile sonst höheren Zollsätzen unterliegen würden	frei	v 5
49	85 01	Elektrische Generatoren und Motoren, Transformatoren, Umformer und ähnliche Maschinen und Apparate, anderweit weder genannt noch inbegriffen: A - elektrische Generatoren, Motoren und rotierende Umformer, mit einem Stückgewicht: 1 - von mehr als 1000 kg B - Transformatoren, ruhende Umformer (Stromrichter) und Drosselspulen, mit einem Stückgewicht: 1 - von mehr als 1000 kg 2 - von mehr als 10 bis 1000 kg: a - Transformatoren und Drosselspulen	frei frei frei	5 5 5
50	87 06	Teile und Zubehör für Kraftwagen oder Motorschlepper, auch roh, anderweit weder genannt noch inbegriffen: B - andere Teile und Zubehör: aus 2 - Stossdämpfer für Kraftwagen oder Motorschlepper (G) Kühlerrollschirme, auch mit Wieder-aufrollvorrichtung, für Kraftwagen (G)	15 10	v 25 v 25
51	88 02	Flugzeuge (z. B. Landflugzeuge, Wasserflugzeuge, Drachen, Segelflugzeuge, Drehflügel-flugzeuge, Hubschrauber und Schwingenflieger): B - andere, mit einem Leergewicht: 1 - von mehr als 500 kg (G) 2 - von 500 kg oder weniger (G)	20 20	30 30
52	88 03	Teile von Flugzeugen (zusammengesetzte Teile und Einzelteile): A - vollständige Tragwerke mit einem Stückgewicht: 1 - von mehr als 300 kg (G) 2 - von 300 kg oder weniger (G) B - vollständige Rümpfe, mit einem Stückgewicht: 1 - von mehr als 200 kg (G) 2 - von 200 kg oder weniger (G)	20 20 20 20	30 30 30 30

Lfd. Nr.	Tarifrnr.	Bezeichnung der Waren	Neuer Zollsatz % d. Wertes	Bisheriger Zollsatz % des Wertes
53	92 15	Teile und Zubehör von Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräten, ausgenommen von solchen für photoelektrisch hergestellte Filme; Tonträger: F - Schallplatten und Walzen für die Tonwiedergabe: aus 2 - lediglich zum Sprachunterricht geeignete Schallplatten mit gesprochenem Text, wenn sie äusserlich als Schallplatten zum Sprachunterricht kenntlich gemacht sind (G)	10	15
54	94 03	aus D - 4 - Untergestelle aus unedlen Metallen für Zeichnen- (Reiss-) Bretter, mit Einstellvorrichtung, auch mit Reissbrett (G)	10	15

Anlage 3 (zu § 3 Abs. 1 und 2)

Zu § 3 Abs. 2		Zu § 3 Abs. 2		Zu § 3 Abs. 1 Buchstabe e	
Bisheriger Zollsatz % des Wertes	Neuer Zollsatz % des Wertes (20 %ige Senkung und Abrundung)	Bisheriger Zollsatz % des Wertes	Neuer Zollsatz % des Wertes (25 %ige Senkung und Abrundung)	Bisheriger Zollsatz % des Wertes	Neuer Zollsatz % des Wertes (Ermässigung auf:)
4	3	17	13	28	21
5	4	18	14	29	21
6	5	19	14	30	21
7	6	20	15	31	21
8	6	21	16	32	21
9	7	22	17	33	21
10	8	23	17	34	21
11	9	24	18	35	21
12	10	25	19		
13	10	26	20		
14	11	27	20		
15	12				
16	13				

154. 4. 7. 56.

Aufhebung der Einzahlungsbefreiung im Zahlungsverkehr mit Argentinien für den Sektor des sogenannten freien Marktes

Die Anwendung des seit dem 2. Juli dieses Jahres von Argentinien eingeführten multilateralen Zahlungssystems auf die Schweiz wurde von Argentinien davon abhängig gemacht, dass die Schweiz die bisher gewährte Befreiung von der Einzahlungspflicht für Transaktionen des sogenannten freien Marktes mit sofortiger Wirkung aufhebe. Diesem Begehren wurde im Interesse einer reibungslosen Abwicklung des Zahlungsverkehrs entsprochen, so dass der Gegenwert sämtlicher in die Schweiz eingeführter argentinischer Waren sowie Ueberweisungen für Invisibles gemäss Bundesratsbeschluss vom 20. Juli 1951 über den Zahlungsverkehr mit Argentinien wiederum clearingeinzahlungspflichtig werden. Alle Zahlungen werden auf die neuen multilateralen Konti M verbucht, Zahlungen von Argentinien nach der Schweiz aus dem freien Sektor sind ebenfalls über Konto M zuzulassen, sofern sie den schweizerischen Auszahlungsvorschriften entsprechen (betreffend die Unterscheidung zwischen offiziellem und freiem Markt, vgl. auch SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1956). 154. 4. 7. 56.

Service des paiements avec l'Argentine — La libération de l'obligation de versement pour le secteur du marché libre est supprimée

Le 2 juillet 1956, l'Argentine a introduit un système multilatéral des paiements. Ce système ne sera appliqué à la Suisse que si elle supprime, avec effet immédiat, la libération de l'obligation de versement qu'elle avait accordée jusqu'ici pour les transactions du marché libre. La Suisse a accepté cette demande de l'Argentine afin de permettre au service des paiements de se dérouler sans difficultés. La contrevaletur de toutes les marchandises argentinees importées en Suisse ainsi que les transferts pour invisibles sont donc de nouveau soumis à l'obligation de versement au clearing, conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 20 juillet 1951 relatif au service des paiements entre la Suisse et l'Argentine. Tous les versements sont portés sur les nouveaux comptes multilatéraux M. Les paiements d'Argentine en Suisse concernant le secteur libre doivent également être portés sur le compte M, pour autant qu'ils soient conformes aux prescriptions suisses sur les paiements. (Au sujet de la distinction entre le marché officiel et le marché libre, nous renvoyons à la FOSC. N° 121 du 26 mai 1956). 154. 4. 7. 56.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 231 vom 2. Juli 1956 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Kauf	Kurse gültig am 2. Juli 1956	Verkauf
8.76	Belgien/Luxemburg .....	8.79 1/2
62.95	Dänemark .....	63.20
104.30	Deutschland-West .....	104.70
1.24 1/8	Frankreich .....	1.24 7/8
12.18	Grossbritannien .....	12.23
0.6960	Italien .....	0.70
114.45	Niederlande .....	114.90
60.90	Norwegen .....	61.15
84.15	Schweden .....	84.50

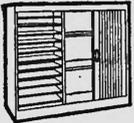
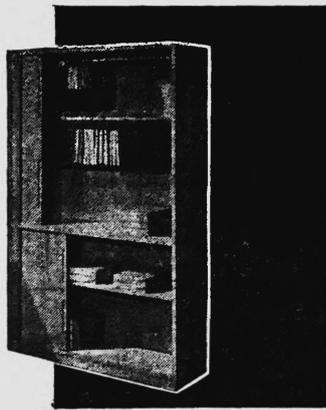
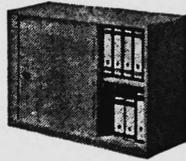
Die jeweiligen Tageskurse sind bei den ermächtigten Banken zu erfragen.

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.—	Bulgarien .....	63.—
1.8868	Finnland .....	1.9157
14.52 3/4	Griechenland .....	14.62 5/8
1.4576	Jugoslawien .....	1.4576
16.76 5/8	Oesterreich .....	16.87
107.13 1/2	Polen .....	107.13 1/2
15.13	Portugal .....	15.29
71.39	Rumänien .....	71.39
59.347	Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle) .....	59.702
1.546	Tschechoslowakei .....	1.562
36.969	Türkei .....	37.523
	Ungarn .....	

154. 4. 7. 56.

k2

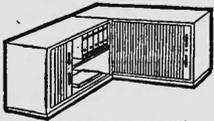
**Weniger Lärm  
Mehr Platz  
Weniger Mühe** in Ihrem Büro



Schieberrollenschrank kombiniert mit englischen Zügen und 2 Tablieren



Zusatzmöbel zum Formpult für Telefon, Rechenmaschine, Briefordner etc.



Abschrägung mit ausgearbeiteter Rückwand für Verkaufsräume, Schalter etc.



Schrank mit Glasaufsatz für Sprechzimmer oder Verkaufsräume, geeignet als Ausstellungs-Vitrine

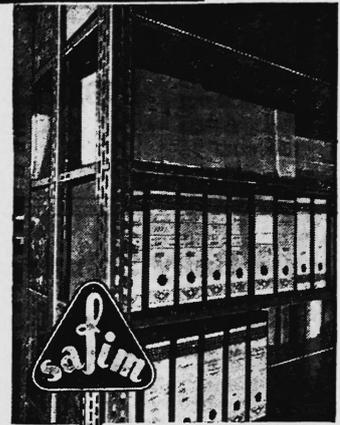
Spielend leicht bedienen Sie mit einer Hand die horizontal laufenden Rolläden des Facit-Schieberrollenschrankes. Kein lärmendes Heruntersausen und mühsames Hinaufstemmen mehr! Bessere Raumausnutzung durch Wegfall des Rolladenschrankens im unteren Teil: Bei einer Aussenhöhe von 78 cm finden 2 Reihen, bei 112 cm 3 Reihen Ordner oder Hängemappen Platz! Die 2 Grundkörper können im Baukastenprinzip auf- und nebeneinander gestellt, resp. jederzeit umgestellt werden.

**Wichtig! Kennen Sie schon unseren Büromöbel-Service? Unsere Schreiner stehen Ihnen für Reparaturen jederzeit zur Verfügung!**

**Facit-Vertrieb AG Zürich 1**  
Selnaustrasse 6  
Telefon 051/275814



**SAFIM - WINKEL  
SPAREN GELD**



Unentbehrlich für Archive, Lager, Verdecke, usw.

Die Gestelle für das neue Kantonsgebäude in Bollingen wurden ausschliesslich aus Stahlwinkeln Safim hergestellt.

**Regional  
Vertreter**

A. KUSTER & CO. - Flughafenstr. 9 - Tel. (051) 26 05 70 - ZÜRICH  
SODREX S. A. - 18, Crée d'Or - Tel. (022) 24 23 44 - BENEVE  
MOLINARI & CI. - C. de Poretto 9 - Tel. (091) 2 78 01 - LUGANO  
MATERA S. A. - Leuchterstrasse 37 - Tel. (051) 22 37 00 - BASEL

S A F I M - Via Lavizzari 10 Tel. (091) 2 35 08 - LUGANO

Die Société Immobilière «LA CHAMPAGNE» S.A.  
Falkenstrasse 19, Biel

vermietet auf Herbst 1957/Anfangs 1958 zirka 2600 m<sup>2</sup>

**schöne Fabrikräume**

Die Räume, die sich als mechanische Werkstatt, Uhrenfabrik usw. sehr gut eignen, können insgesamt oder teilweise gemietet werden.

**Impôt sur le chiffre d'affaires**

Brochure de 52 pages (23<sup>e</sup> édition). Prix: 1 fr. 50 (frans compris). Versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

**Hotel-Kurhaus FRUTT**

Melchsee - Frutt (DW)  
Für gerubene Bergferien! 1920 m ü. M. Alpenblumen-Reservat. Fischsport. Rudern. Gut essen. Zimmer mit fl. Wasser. Pauschalwoche ab 100 Fr. - Postauto ab Sarnen. - Prospekte. Tel. (041) 85 51 27. - Bes. Durrer & Amstad

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)



**SWISS BALLA**  
Zeichenmaschinen und Zeichentische

**GRAB & WILD AG.**

ZÜRICH Seilergraben 59 Tel. 051 24 35 88  
URDORF Bahnhofplatz Tel. 051 98 76 67

Gut fundiertes Unternehmen der Bureaumaschinen-Branche, Generalvertretung eines leistungsfähigen Buchungsaufbauers, sucht zum Eintritt nach Ueberkunft:

**Organisator als Vertreter**

Der zukünftige Mitarbeiter soll in der Lage sein, die Abteilung durch zielbewusste Arbeit auszubauen.

Ferner suchen wir 1-2 Junior-Organisatoren, welche nach entsprechender Einführungszeit im Aussendienst selbständig sein werden.

Wir verlangen entsprechend gute Kenntnisse in Buchhaltungs- und Organisationsfragen, Beweglichkeit und Durchsetzungsvermögen; Freude am Verkauf hochwertiger Produkte.

Wir bieten: Aussichtsreiche Dauerstellung. Gründliche Einführung. Fixum, Provision, Spesenvergütung. Auto wird zur Verfügung gestellt. Personalversicherung.

Handschriftliche Offerten mit Bild und lückenlosem Lebenslauf sind erbeten unter Chiffre S 13231 Y an Publicitas Bern.

**Jenny (oder Jennie) Gladys Stewart, Gläubigerruf**

Am 11. November 1955 ist in Wolfratshausen, Bayern, Sauerlacherstrasse 42/44, Fräulein Jenny (oder Jennie) Gladys Stewart verstorben, die zu Lebzeiten in Zürich, Neptunstrasse 20, wohnhaft gewesen war. Hiermit werden alle Personen, die gegen den Nachlass von Jenny (oder Jennie) Gladys Stewart Forderungen oder dingliche Ansprüche geltend zu machen haben, aufgefordert, diese Forderungen oder Ansprüche unter Angabe aller Einzelheiten schriftlich bei der Firma Curwen Carter & Evans, 1 Gray's Inn Square, London W.C. 1, England, anzumelden. Die Anmeldung hat bis spätestens 12. September 1956 zu erfolgen; nach diesem Datum wird das Vermögen der Verstorbenen durch die Vertreter des Nachlasses unter die Berechtigten verteilt, wobei nur diejenigen Forderungen und Ansprüche berücksichtigt werden, die rechtzeitig angemeldet wurden.

Wer packt...  
braucht Baumgartner-  
Papiere und Kartons



**BAUMGARTNER & CIE S.A.**  
Lausanne, Rue Neuve 3  
Zürich, Buchhauserstrasse 5

**REVUE  
FISCALE**

11<sup>e</sup> année

Périodique spécialisé unique en son genre, traitant exclusivement de problèmes d'ordre fiscal et orientant de façon approfondie sur la fiscalité de la Confédération et des cantons.

Permet au lecteur averti de prendre ses dispositions en matière d'impôts.

12 éditions mensuelles  
comportant env. 600 pages

Abonnement annuel Fr. 24.-

Numéros spécimen gratuits  
sur demande

**Editions COSMOS Berne**  
Compte de chèques post. III 1384



# S.A. NAVI-FER A.G.

BASEL

## Rheinschiffahrt - Internat. Transporte

Zuverlässige Bedienung

Tel. (061) 22 97 37  
Télégr.: NAVIFERSA  
Telex: 62123

## Bally Schuhfabriken AG.

### Einladung zur 35. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 13. Juli 1956, vormittags 11 Uhr, im Konferenzzimmer im «Felsgarten», Schönenwerd.

**Traktanden:**

1. Protokoll der 34. ordentlichen Generalversammlung vom 11. Juli 1955.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für 1955/56.
3. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
6. Statutarische Wahlen.
7. Verschiedenes.

Schönenwerd, den 3. Juli 1956. **BALLY SCHUH-FABRIKEN AG.**,  
der Präsident des Verwaltungsrates:  
H. Saemann.

## C. F. Bally AG.

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 13. Juli 1956, um 14.15 Uhr, im Hotel «Storch» in Schönenwerd

**Traktanden:**

1. Bericht des Verwaltungsrates und Vorlegung der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Geschäftsjahr zum 30. April 1956.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz sowie des Geschäftsberichtes und Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Statutarische Wahlen.
6. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 4. Juli 1956 am Sitz der Gesellschaft in Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre belichen die Stimmkarten gegen Nachweis des Aktienbesitzes vom Sekretariat der Gesellschaft, von der Schweizerischen Bankgesellschaft in Aarau und Zürich oder vom Schweizerischen Bankverein in Basel bis spätestens 11. Juli zu beziehen.

Zürich, den 3. Juli 1956. Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Max Bally.

Pagamento di dividendo

## La Società Anonima Ferrovie Luganesi

(Ferrovie Lugano—Ponte Tresa)

comunica che la propria assemblea generale degli azionisti tenutasi il 28 giugno 1956 ha deciso di ripartire, per l'esercizio 1955, un dividendo del 2,90% sulle azioni di 1° grado, pari a Fr. 8.70 per azione.

Detto dividendo può essere incassato, sotto deduzione delle tasse ed imposte federali, presso la Banca dello Stato del Cantone Ticino, a partire dal giorno 8 luglio 1956 e dietro consegna della cedola N° 7.

Lugano, 28 giugno 1956. Il consiglio d'amministrazione.

## Rhätische Werke für Elektrizität AG., in Thusis

Die heutige Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1955 auf Fr. 30.— pro Aktie festgesetzt. Der Coupon Nr. 24 wird demnach mit Fr. 30.—, abzüglich 5% Coupon- und 25% Verrechnungssteuer, somit mit

Fr. 21.— netto

ab heute an der Kasse unserer Gesellschaft in Thusis eingelöst.

Thusis, 3. Juli 1956.

Der Verwaltungsrat.

## Ammonia Casale S.A., Massagno

Le dividende pour l'exercice 1955 sera payable à partir du 5 juillet 1956 auprès des banques suivantes:

- E. Gutzwiller & Cie, Bâle
- Banca della Svizzera Italiana, Lugano
- Crédit Suisse, Zurich
- Hentsch & Cie, Genève
- Du Pasquier, Montmollin & Cie, Neuchâtel

contre présentation du coupon N° 5 à raison de  
sous déduction du timbre fédéral sur les coupons de 5%  
et de l'impôt fédéral anticipé perçu à la source de 25%

Fr. 20.—  
Fr. 1.—  
Fr. 5.—  
soit net Fr. 14.—

## Zu verkaufen Adrema- Hand- adressiermaschine

mit Zubehör, wie neu, günstige Gelegenheit für Verrein.

Tel. (051) 42 34 88  
Anfragen unter Chiffre S 12980 Z an Publi-  
citas Zürich 1.



FISCHER & CO.  
REINACH 6



## Heer-O-Pren Kunststoffschäum

Isolierung (gegen Kälte, Wärme)

Schallschluck

Dichtung (Fensterdich-  
tungen für Industrievergiasung)  
Polsterung

Teppichunterlagen  
(ganze Flächen unter Spannteppich)  
Verpackung stoss-  
empfindlicher Gegenstände usw.

sehr leicht, extrem weich, unverwundlich, chemisch u. physikalisch unempfindlich, hygienisch, selbstlösend und staubfrei, hitzebeständig, geruchlos, isolierfähig, rutschfest und gleithemmend, ästhetisch

lieferbar in Originalmatten von ca. 1000 x 2000 mm, 2-100 mm stark  
Farben: Weiss, grün, blau, gelb, rot, grau und lach

HEER & CIE. GLARUS TEL. (058) 51147

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand - inserieren Sie!

## SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE DE MACHINES AGRICOLES ROTATIVES SIMAR

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 17 juillet 1956, à 11 heures, à la Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 7 juillet 1956, au siège social.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat de dépôt jusqu'au 14 juillet 1956 y compris, soit au siège social de la société, soit à la Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération, à Genève, qui délivreront les cartes d'admission et les pouvoirs.

## Boissons Désaltérantes S.A.

L'assemblée générale du 29 juin 1956 a fixé le dividende pour l'exercice 1955 à Fr. 3.20 par action A, et Fr. 8.— par action B, sous déduction des impôts fédéraux. Le coupon N° 3 des actions A et B est payable dès le 2 juillet 1956 à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne.

Le conseil d'administration.

## Wengernalp-Bahn-Gesellschaft AG.

mit Sitz in Interlaken

### 4%-Hypothekaranleihe von Fr. 4 800 000 vom Jahre 1937

Bei der ordentlichen Ziehung vom 2. Juli 1956 sind die folgenden

50 Obligationen von je Fr. 1000.—

zur Rückzahlung auf den 31. Oktober 1956 ausgelost worden:

Nrn. 158	174	528	548	661	725	822	874	959	999	1363
	1716	1794	1860	1921	1986	2261	2380	2492	2909	2997
	3022	3064	3103	3128	3169	3241	3275	3556	3560	3583
	3656	3700	3850	3901	3910	3916	4201	4220	4225	4379
	4411	4420	4468	4504	4516	4564	4635	4661	4714	

Restanten: Nrn. 699 3402 3516 3557.

Obige Titel, deren Verzinsung vom letztgenannten Termin hinweg aufhört, sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons abzuliefern und werden spesenfrei eingelöst durch

- die Kantonalbank von Bern, Bern, und ihre sämtlichen Zweigstellen
- die Spar- & Leihkasse in Bern, Bern
- die Neue Guyerzeller-Bank A.G., Zürich
- die Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und ihre sämtlichen Zweigniederlassungen
- den Schweizerischen Bankverein, Basel, und seine sämtlichen Zweigniederlassungen

## Warenumsatzsteuer

(23. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblatte Bern.